



聚焦中国与葡语国家全方位互利合作

促进同葡语国家全方位互利合作研讨会汇聚各界力量

Cooperação abrangente de Benefícios Mútuos China-PLPs em foco

Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos
com os Países de Língua Portuguesa reúne contributos de diferentes sectores

常设秘书处2025年工作计划通过
Aprovado Plano de Actividades do
Secretariado Permanente para 2025

东帝汶驻华大使专访
Entrevista com o Embaixador
de Timor-Leste em Pequim

福州与葡语国家通过海洋开启合作
Fuzhou e países lusófonos exploram
cooperação através do mar

出版 **Publicação**

中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处
Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

中葡论坛常设秘书处宣传刊物编辑委员会

**Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente
do Fórum de Macau**

副秘书长（中华人民共和国指派）谢颖
Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),
Xie Ying

副秘书长（葡语国家指派）东晨光
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),
Danilo Afonso Henriques

副秘书长（澳门特别行政区政府指派）黄伟麟
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),
Casimiro de Jesus Pinto

常设秘书处行政办公室主任李晓晖
Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

联络办公室主任及安哥拉派驻代表安诚佑
Coordenador do Gabinete de Ligação e Delegado de Angola junto
do Secretariado Permanente, Agostinho João António dos Santos

辅助办公室主任余雨生
Coordenador do Gabinete de Apoio, Vincent U U Sang

辅助办公室首席顾问高级技术员莫丽丝
Técnica Superior Assessora Principal do Gabinete de Apoio, Cristina Morais

辅助办公室顾问翻译员邝昀
Tradutora Assessora do Gabinete de Apoio, Kuong Wan

辅助办公室顾问高级技术员周慧珊
Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

制作 **Produção**

天悟出版及顾问有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda

发行 **Circulação**

500

印刷 **Impressão**

华辉印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

促进同葡语国家
全方位互利合作研讨会

Seminário sobre a Promoção
da Cooperação Abrangente
de Benefícios Mútuos com
os Países de Língua Portuguesa



 forumchinapl.org.mo




 facebook.com/forumdemacau



 GASPFRAEM
(国际版)



 forumchinapl
(内地版)

2	封面故事 DESTAQUE
2	研讨会探讨中国与葡语国家全方位互利合作 Seminário discute cooperação abrangente entre China e Países de Língua Portuguesa
10	人物专访 ENTREVISTA
10	东帝汶驻华大使罗洛·奥尔塔专访 Entrevista com o Embaixador de Timor-Leste em Pequim, Loro Horta
16	发展机遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO
16	福州与葡语国家在海洋生产力合作基础上的创新发展 Desenvolvimento inovador na base da cooperação em produtividade marítima entre Fuzhou e países lusófonos
24	中国—东帝汶首班直航商用飞机启航 Lançado primeiro voo comercial directo China-Timor-Leste
25	香港代表团访里斯本冀加强科技领域合作 Delegação de Hong Kong visita Lisboa para fortalecer cooperação no sector tecnológico
26	专题特稿 REPORTAGEM
26	注入数字经济新动力 寻求中葡合作新机遇 O novo ímpeto da economia digital e as oportunidades na cooperação sino-lusófona
30	中国数字货币发展为葡语国家指引方向 Moeda digital na China aponta caminho aos países lusófonos
34	高层互访 VISITAS DE ALTO NÍVEL
34	葡萄牙外交部长访问中国 旨在加强伙伴关系 Ministro dos Negócios Estrangeiros português visita China para estreitar parceria
36	中国与赤道几内亚探讨深化合作 China e Guiné Equatorial discutem aprofundamento da cooperação
37	中国与安哥拉再次强调双边关系的重要性 China e Angola reafirmam importância de laços bilaterais
38	论坛新闻 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU
38	常设秘书处第二十次例会通过了2025年工作计划 Programa de Actividades para 2025 aprovado na 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente
40	中葡论坛常设秘书处举办新春招待会 Secretariado Permanente do Fórum de Macau organiza Recepção da Festa da Primavera
42	常设秘书处参与澳门国际环保合作发展论坛及展览系列活动 Secretariado Permanente participou em actividades do MIECF
44	巴西新任驻香港总领事到访中葡论坛常设秘书处 Visita do novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau
45	中葡论坛常设秘书处与黑龙江省签署合作协议 Secretariado Permanente do Fórum de Macau assina Acordo de Cooperação com Província de Heilongjiang
46	澳门特区经济财政司司长到访中葡论坛常设秘书处 Secretário para a Economia e Finanças da RAEM visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau
47	赤道几内亚为中国与葡语国家企业洽谈会作预热 Guiné Equatorial prepara-se para acolher Encontro de Empresários China-PLPs
48	鼓励广东企业到葡语国家扩展业务 Empresas de Guangdong incentivadas a expandir negócios para a lusofonia
49	研讨会助力发挥澳门中葡金融平台功能 Seminário promove Macau como plataforma financeira sino-lusófona
50	贸易数据 TROCAS COMERCIAIS
50	2025年1-3月中国与葡语国家进出口总额逾441.8亿美元 Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa excedem 44,18 mil milhões de dólares no primeiro trimestre de 2025
52	服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS
52	服务平台 Plataforma de Serviços



研讨会上午场嘉宾合照

Fotografia de grupo com os convidados da sessão da manhã do seminário

研讨会探讨中国与葡语国家全方位互利合作

Seminário discute cooperação abrangente entre China e Países de Língua Portuguesa

Evento organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau reuniu na RAEM representantes de mais de meia centena de entidades ligadas, respectivamente, ao Interior da China, a Macau e ao universo lusófono

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau realizou, a 20 de Janeiro, o Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa. O evento decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, localizado na Região Administrativa

Especial de Macau (RAEM).

A iniciativa teve a duração de um dia inteiro, contando com o envolvimento de um total de 57 entidades. Ao todo, foram apresentadas 30 intervenções.

No Seminário, participaram representantes de instituições do Interior da China com presença na RAEM, bem como de serviços públicos do território, assim como da

Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Estiveram ainda presentes elementos dos consulados-gerais de Países de Língua Portuguesa em Macau, assim como representantes de câmaras e associações comerciais. A iniciativa atraiu também dirigentes de várias empresas, bem como de instituições de ensino superior.

O evento surgiu no seguimento do importante discurso proferido pelo Presidente Xi Jinping por ocasião da cerimónia comemorativa dos 25 anos do retorno de Macau à Pátria e da tomada de posse do VI Governo da RAEM, a 20 de Dezembro do ano passado. Na altura, o Presidente Xi



defendeu que a RAEM deve “facilitar a cooperação de benefícios mútuos em todos os sectores com os Países de Língua Portuguesa”, tendo enfatizado a necessidade de o território “concentrar esforços para se tornar numa plataforma para a abertura ao exterior de padrão mais alto”.

Nesse contexto, o Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa debruçou-se sobre formas de consolidar diferentes mecanismos de cooperação - e reforçar contactos - entre a China e o universo lusófono. O intuito global do evento foi o de efectuar novas contribuições para uma conjuntura de cooperação abrangente, de nível aprofundado, em vários domínios e de benefício mútuo.

Envidar maiores esforços

Durante o seu discurso de boas-vindas aos participantes no Seminário, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum

来自内地、澳门和葡语国家50多家相关机构的代表齐聚澳门特别行政区，参加由中葡论坛常设秘书处主办的研讨会

1月20日，中葡论坛常设秘书处与中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体举办“促进同葡语国家全方位互利合作研讨会”。

本次研讨会为期一天，共57家机构参会，30位代表在会上发言。参会机构包括内地驻澳机构、澳门特区政府、横琴粤澳深度合作区公共部门、葡语国家驻澳门总领事馆，以及相关商协会、多间企业和高校等。

本次研讨会围绕习近平主席在去年12月20日庆祝澳门回归祖国25周年大会暨澳门特别行政区第六届政府就职典礼上的重要讲话进行讨论。习近平主席致辞时表示，澳门特别行政区应“促进同葡语国家全方位互利合作”，并强调澳门需要“着力打造更高水平对外开放平台”。

在此背景下，“促进同葡语国家全方位互利合作研讨会”重点探讨如何强化各合作机制，加强中国与葡语国家联系；并为达成全方位、深层次、多领域互利合作的格局作出新贡献。

全力以赴

中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥在致欢迎辞时表示，中葡论坛中方后续行动委员会的成员包括30个中国内地政府部门和金融机构，各单位分工事项120多项，其中25项涉及澳门特区政府，13项涉及秘书处的工作。

秘书长表示，中葡论坛常设秘书处将继续支持举办中国与葡语国家交流合作活动。“秘书处将根据不同方面的工作需求，尽最大努力为大家提供协助。”



中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥致欢迎辞

Discurso de boas-vindas proferido pelo Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng

de Macau, Ji Xianzheng, recordou a existência da Comissão de Acção de Acompanhamento do Fórum de Macau da Parte Chinesa, com a participação de 30 instituições governamentais e financeiras do Interior da China. Segundo revelou, esta comissão tem como compromisso “acompanhar mais de 120 tarefas”, de entre as quais 25 estão relacionadas com o Governo da RAEM e 13 caem no âmbito dos trabalhos do Secretariado Permanente.

De acordo com o responsável, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau continuará a apoiar o desenvolvimento de acções de intercâmbio e cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. “O Secretariado terá em conta as necessidades sentidas pelas partes, envidando os maiores esforços para prestar os apoios devidos”, afirmou.

Ji Xianzheng referiu também a necessidade de continuar a elevar a

eficácia dos trabalhos do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

A Chefe do Gabinete de Estudos das Políticas do Commissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM, Ma Naifang, discursou igualmente durante o Seminário. A responsável sublinhou que, “no ano passado, os líderes chineses mantiveram contactos com todos os nove países lusófonos, alcançando uma série de consensos importantes sobre o desenvolvimento das relações bilaterais e o aprofundamento da cooperação internacional, o que delineou o rumo para o desenvolvimento das relações sino-lusófonas”.

De acordo com Ma Naifang, de forma a reforçar o papel de Macau enquanto plataforma sino-lusófona, deve dar-se atenção a quatro aspectos. Por um lado, “deve-se reforçar o contacto com o exterior e aprofundar laços através de diferentes meios e níveis, ampliando

o relacionamento com todos os Países de Língua Portuguesa” mediante uma maior abertura e inclusão. Em segundo lugar, “é necessário explorar novas áreas e elevar o nível de cooperação económica e comercial”, a fim de estimular uma melhor adaptação a novas indústrias e modelos de negócio.

Em terceiro, continuou a representante do Commissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China na RAEM, “é necessário desempenhar bem o papel de ponte, promovendo o intercâmbio e a aprendizagem mútua entre civilizações”. Por fim, é preciso alinhar o papel de Macau com as estratégias nacionais, aproveitando “as oportunidades históricas trazidas pelas iniciativas da construção de ‘Uma Faixa, Uma Rota’, da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”.

Na sua intervenção, em

representação do Secretário para a Economia e Finanças do Governo da RAEM, Vincent U sublinhou que o Governo de Macau “irá implementar proactivamente” as instruções deixadas pelo Presidente Xi Jinping durante a sua mais recente visita à RAEM, assim como as orientações consagradas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, “fomentando empenhadamente a construção de Macau como plataforma sino-lusófona”.

Enfoque em resultados concretos

Entre os representantes de Países de Língua Portuguesa a marcarem presença no Seminário esteve o Cônsul-Geral de Portugal em Macau, Alexandre Leitão, que

季先崢秘书长亦指出需要继续提升常设秘书处工作成效。

中华人民共和国外交部驻澳门特别行政区特派员公署代表政策研究室主任马乃芳亦在研讨会上致辞。她强调，“去年，中国领导人同九个葡语国家保持交流，就发展双边关系、深化国际合作达成一系列重要共识，为发展中国—葡语国家关系指明了方向。”

马乃芳表示，要加强澳门中葡平台作用，可以从四个方面着力。第一，“要加强对外交往，深化各层级广泛联系，以更加开放包容的态度，广泛拓展同所有葡语国家的联系”。第二，“要挖掘新型领域，提升经贸合作水平，更好适应经济新产业、新业态”。第三，要办好桥梁角色，促进文明交流互鉴。最后，澳门要对接国家战略，抓住共建“一带一路”倡议、粤

港澳大湾区、横琴合作区建设带来的历史性机遇。

澳门特别行政区政府经济财政司司长代表余雨生致辞时强调，特区政府“将积极按照习近平主席去年访澳时作出的指示及中葡论坛第六届部长级会议上通过的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》的方针，全力推动中葡平台建设”。

取得具体成果

葡萄牙驻澳门总领事雷德生是出席研讨会的葡语国家代表之一。他在致辞中强调，希望着力推动经济在中葡合作框架下取得“具体成果”。雷德生表示，“在双边层面，葡萄牙和中国一直保持友好关系。今年我们将致力加强高层互访、改善经济框架。”

雷德生表示，“中国一直是葡萄牙最主要的投资来源国之一，中国投资在葡萄牙取得



中华人民共和国外交部驻澳门特别行政区特派员公署政策研究室主任马乃芳
Chefe do Gabinete de Estudos das Políticas do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM, Ma Naifang

proferiu igualmente um discurso. O responsável sublinhou o desejo em concentrar a sua acção no âmbito da cooperação sino-lusófona na procura de “resultados concretos” no domínio económico. “Ao nível bilateral entre Estados, a relação entre Portugal e a República Popular da China tem sido boa e vamos trabalhar, este ano, para a reforçar, através de um reforço de visitas de alto nível e da melhoria, se possível, do quadro económico”, garantiu.

Segundo Alexandre Leitão, “a China permanece um dos maiores investidores em Portugal e esses investimentos chineses apresentam resultados geralmente positivos”. Porém, acrescentou, existe margem de crescimento no que toca ao nível das exportações portuguesas para a China, incluindo para as duas regiões administrativas especiais. O diplomata defendeu ainda a importância do estabelecimento de uma ligação aérea directa entre Macau e Lisboa ou o Porto, notando que Portugal é a principal plataforma de aviação da Europa de ligação ao Brasil, sendo que essa sua posição

central continua a ser fortalecida, com o país a ser, “provavelmente, o local onde é mais fácil encontrar a elite empresarial lusófona em simultâneo, ou seja, fazer negócios”.

Nasua intervenção no Seminário, o Encarregado de Negócios do Consulado Geral de Moçambique em Macau, Aurélio de Jesus Chiconela, notou que, “sendo a RAEM uma plataforma de conectividade e reforço das relações entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Moçambique tem acompanhado com satisfação o desenvolvimento de várias abordagens que permitem galvanizar a cooperação com ganhos para todos”. O responsável destacou a importância da colaboração no campo das infra-estruturas, não só no seio da relação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, mas também no âmbito mais alargado da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

A Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin esteve igualmente representada no Seminário, com vários dirigentes a realizarem apresentações

durante o evento. O Director dos Serviços de Desenvolvimento Económico da Zona de Cooperação Aprofundada, Lei Chi Wai, foi um deles, tendo notado que, “sendo uma maior plataforma para um maior desenvolvimento da diversificação adequada das indústrias, Hengqin possibilita a Macau mais oportunidades de desenvolvimento”. E acrescentou: “Notamos a intenção de muitas empresas do Interior da China, quer de Hengqin quer de outras cidades, em explorar os mercados lusófonos. Nesta óptica, trabalhemos em conjunto com Macau, no pleno desempenho do papel de janela para o exterior, como contributo para o desenvolvimento integrado Macau-Hengqin”.

Importância do sector empresarial

O Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa contou, por outro lado, com intervenções de representantes do sector



empresarial. Um deles foi Gao Ming, Vice-Presidente da Associação das Empresas Chinesas de Macau. A responsável enfatizou a importância de “aproveitar bem a plataforma das câmaras de comércio para continuar a promover o fortalecimento do intercâmbio bilateral” entre empresas da China e dos Países de Língua Portuguesa. “As câmaras de comércio chinesas nos Países de Língua Portuguesa e as congéneres lusófonas na China são canais importantes para que as empresas de ambos os lados compreendam melhor os ambientes de negócios e as informações comerciais uns dos outros”, referiu.

Gao Ming defendeu igualmente uma maior promoção da interconexão financeira da China com os Países de Língua Portuguesa. O sector financeiro constitui “um meio importante para impulsionar a cooperação bilateral”, disse.

Por outro lado, a dirigente da Associação das Empresas Chinesas de Macau sugeriu ainda o estudo da viabilidade de políticas complementares adicionais

的收益总体表现正面。”此外，他亦提到，葡萄牙对中国包括两个特别行政区的出口还有增长空间。他还强调推动澳门与里斯本或波尔图之间开通直航的重要性，葡萄牙已成为欧洲最大的联通巴西的航空枢纽，其中心地位不断加强，可能“成为葡语商界精英聚集地，换句话说，葡国是适合做生意的地方”。

莫桑比克驻澳门总领事馆临时代办奇科内拉在研讨会上致辞时表示，“澳门特区是中国与葡语国家互联互通和加强联系的平台。莫桑比克很高兴看到各领域合作发展，促进合作共赢。”他强调不仅在中国与葡语国家间的关系，同时在“一带一路”倡议的更广泛框架内，基础设施领域的合作都有其重要性。

横琴粤澳深度合作区亦派代表出席了研讨会，多个部门领导致辞。其中，合作区经济发展局局长李子蔚表示，“横琴赋予澳门更多发展机遇，是更大的产业适度多元发展的平台。”他亦提到，“我们也注意到横琴乃至其他地方，确实

有很多内地企业希望‘走出去’，开拓葡语国家市场。因此我们会同澳门一起充分发挥对外联系窗口的作用，促进澳琴融合发展。”

商贸领域的重要性

“促进同葡语国家全方位互利合作研讨会”上，工商界代表也发表了意见。其中，澳门中国企业协会副会长高明强调，“利用好双方商会的平台，持续推动中国与葡语国家企业加强交流”的重要性。她表示，“我国驻葡语系国家商会以及葡语系国家在华商会是双方企业彼此了解各自的经商环境、商务资讯的重要途径”。

高明亦提到进一步推动中国与葡语系国家金融业互联互通。她表示，金融业是“促进双边合作的重要桥梁”。

她建议，更多研究中葡合作相关配套政策的可行性。她表示，“可研究对中国企业走出去方面给予更大的政策便利，引进来方面给予更优惠的政策和便利的条件。”

澳门经济学会理事周平强



研讨会下午场嘉宾合照

Fotografia de grupo com os convidados da sessão da tarde do seminário



澳门特别行政区招商投资促进局主席余雨生
Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, Vincent U U Sang

relacionadas com a cooperação sino-lusófona. “No que diz respeito à internacionalização das empresas chinesas, é necessário fornecer maior apoio político, enquanto que, na atracção de investimentos, é importante pesquisar e oferecer políticas mais favoráveis e condições facilitadoras”, afirmou.

Por seu lado, Chao Peng, membro da direcção da Associação da Economia de Macau, sublinhou que a RAEM “não pode falhar” perante as expectativas do Presidente Xi Jinping em relação ao papel de plataforma sino-lusófona atribuído ao território. Porém, admitiu, ainda existe localmente um conhecimento “insuficientemente profundo” das necessidades reais de desenvolvimento dos Países de Língua Portuguesa.

Além disso, acrescentou, a oferta de serviços de cooperação comercial deve tornar-se mais consistente. “Isso traduz-se principalmente através do fortalecimento de sectores como as exposições, consultoria, formação, arbitragem e notariado, tornando esta oferta robusta e eficiente, com ênfase na qualidade, na eficácia e na conveniência”, referiu o representante da Associação da Economia de Macau. “Devemos garantir que os visitantes dos Países de Língua Portuguesa se sintam não apenas em casa, como também possam realizar negócios com sucesso, resolver assuntos de forma pragmática e eficaz em Macau. Este é um dos pilares para edificar esta plataforma.”

Entre os oradores presentes no Seminário ligados ao sector

académico esteve Ip Kuai Peng, Vice-Reitor da Universidade da Cidade de Macau. O responsável recordou os trabalhos levados a cabo pelo Instituto para a Investigação dos Países de Língua Portuguesa da sua universidade, notando que, mesmo assim, “actualmente, as publicações em língua chinesa nesta área ainda são escassas, assim como as obras em português que descrevem de forma sistemática e completa a China para os Países de Língua Portuguesa”.

Para ajudar a colmatar esta lacuna, o responsável da Universidade da Cidade de Macau notou que a instituição recebeu autorização do Ministério da Educação da China para recrutar, no Interior da China, estudantes para cursos de mestrado e doutoramento em estudos sobre



葡萄牙驻澳门总领事雷德生
Cônsul-Geral de Portugal em Macau, Alexandre Leitão

Países de Língua Portuguesa. “Assim, todos os anos, admitimos 40 mestrandos e 20 doutorandos nesta área, tanto a nível nacional como internacional”, referiu o académico.

Outro dos oradores no Seminário foi o Presidente da Mesa da Assembleia Geral da Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação, Leonel Alves. Durante a sua intervenção, o também advogado sublinhou as singularidades da RAEM que contribuem para o posicionamento do território como plataforma sino-lusófona. Leonel Alves referiu, por um lado, o facto de o português - além do chinês - ser uma língua oficial e, por outro, a circunstância de o direito vigente em Macau ter “muitas semelhanças com o direito vigente em todos os Países de Língua Portuguesa”. ■

调，习近平主席对澳门发挥中葡平台作用有所期望，澳门特别行政区应该“不负重托”。然而，他亦承认澳门对葡语国家发展的实际需要，了解得“不够深入”。

此外，他表示澳门还要健全商贸合作服务的全产业链。主要通过将“会展、咨询、培训、仲裁、公证等整个产业链做大做强，在高质量、有效率、便利方面下足功夫”，他指澳门应“让葡语国家的客人来到这里，不仅是感到宾至如归，而且还感到在这里能办成事、办实事、高效办事，这是我们打造平台的一大目标”。

来自教育界的澳门城市大学副校长叶桂平在研讨会上介绍澳门城市大学葡语国家研究院所做的工作，并指出目前关于葡语国家研究的中文书刊，

还有能够向葡语国家系统、完整地讲好中国故事的葡语著作“确实不多”。

为了填补这一空白，澳门城市大学葡语国家研究院已获得中国教育部的批准，在内地招收葡语国家研究课程硕士生和博士生。他提到，“所以我们每年都会向海内外招收40名葡语国家研究课程硕士生、20名葡语国家研究课程博士生。”

葡语系仲裁及调解协会大会主席欧安利也在研讨会上发表意见。他强调澳门特别行政区作为中葡平台的独特性，一方面，澳门的官方语除了中文，还有葡萄牙文；另一方面，“澳门现行法规与所有葡语国家的现行法规有许多相似之处。” ■

“东帝汶正在利用中葡论坛提供的机遇”

“Timor-Leste já está a tirar partido da oportunidade que oferece o Fórum de Macau”

O Embaixador de Timor-Leste em Pequim considera que a China tem sido crucial no apoio ao desenvolvimento do país, particularmente na área das infra-estruturas. Sobre o Fórum de Macau, **Loro Horta** salienta que tem facilitado o investimento na nação insular.

Como caracteriza as relações actuais entre Timor-Leste e a China?

A situação actual das relações entre Timor-Leste e a China é bastante boa e dinâmica. Nos últimos dois anos, assinalámos vários marcos históricos. Entre eles, a primeira visita de um Chefe de Estado de Timor-Leste à China, em Julho do ano passado, com o Presidente José Ramos-Horta a deslocar-se ao país com a maior delegação que alguma vez Timor-Leste enviou para uma visita oficial. Mais de 100 pessoas e quatro ministros acompanharam o Presidente,

东帝汶驻华大使罗洛·奥尔塔表示，中国在支持东帝汶发展，特别是在基础设施领域一直发挥着关键作用。他强调，中葡论坛为在东帝汶的投资提供了便利。

您如何形容东帝汶与中国当前的关系？

目前，东帝汶与中国的关系十分良好并不断发展。近两年来，两国关系取得了多个历史性进展。



assim como o Chefe das Forças Armadas.

O número de estudantes [timorenses na China] aumentou também significativamente. Além disso, começou um voo directo, em Fevereiro, entre a cidade de Xiamen, no sul da China, e Timor-Leste [ler mais na página 48]. É o primeiro voo directo entre os dois Estados. Por outro lado, em Março, teve lugar o primeiro transporte marítimo a ligar os dois países, ou seja, pela primeira vez um barco chinês descarregou vários tipos de mercadoria em Timor-Leste, directamente. Antes, os barcos, os produtos chineses, chegavam via Indonésia ou por Singapura.

Estamos à espera, em Abril, da visita do Primeiro-Ministro Xanana Gusmão à China, à província de Hunan.

Timor-Leste e a China elevaram, em Setembro de 2023, as relações bilaterais para uma parceria estratégica abrangente. Quais são os sectores com maior potencial para alavancar este relacionamento?

Em Setembro de 2023, durante um encontro entre o Primeiro-Ministro Xanana Gusmão e o Presidente chinês Xi Jinping, a relação entre Timor-Leste e a China foi elevada a parceria estratégica abrangente, categoria que a China normalmente atribui a países que considera importantes do ponto de vista político, diplomático e também económico. Ou seja, trata-se de um país que a China considera prioritário.

No contexto deste crescendo de relações entre as duas nações, uma das prioridades de Timor-Leste, para a qual foi pedido apoio à China durante a visita do Presidente Ramos-Horta no ano passado, foi a área da agricultura – mas um apoio compreensivo.

Nos últimos 23 anos de independência, alcançámos coisas impressionantes em Timor-Leste: por exemplo, erradicámos a malária, a pólio e o tétano. Desenvolveu-se muito a infra-estrutura do país e, actualmente, temos um médico por cada 1.200 habitantes. Esse é o melhor nível no Sudeste Asiático, à excepção de Singapura.

其中包括去年7月东帝汶国家元首首次访华，东帝汶总统若泽·拉莫斯·奥尔塔率领有史以来规模最大的代表团进行国事访问。代表团超过100人，其中包括四名部长以及国防部部长。

(在华留学的东帝汶) 学生人数显著增加。此外，2月开通的中国厦门和东帝汶之间的直航航班（见第24页），是两国首次开通的直航航线。3月，两国也实现了首次海运，中国货轮首次直接在东帝汶卸货。过去运载中国商品的货船需经印度尼西亚或新加坡抵达东帝汶。

我们也正期待总理夏纳纳·古斯芒于4月到访中国湖南省。

2023年9月，东帝汶与中国双边关系提升至全面战略伙伴关系。哪些领域具有更大潜力进一步推动双边关系？

2023年9月，东帝汶总理夏纳纳·古斯芒和中国国家主席习近平会晤期间，将东帝汶与中国关系提升至全面战略伙伴关系。中国通常会与其认为在政治、外交和经济领域都很重要的国家缔结这一伙伴关系。换句话说，东帝汶是中国优先关注的国家。



东帝汶有意与中国扩大农业等领域的合作

A agricultura é uma das áreas onde Timor-Leste quer ampliar a cooperação com a China



罗洛·奥尔塔出席3月举办的中葡论坛常设秘书处第二十次例会

Loro Horta durante a 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, em Março

Temos vários motivos para estar orgulhosos daquilo que alcançámos nos últimos anos. No entanto, a má nutrição infantil continua a ser um grande problema, bem como a grande dependência [da economia] em relação ao petróleo e ao gás natural. Por isso, o sector agrícola precisa de se desenvolver. Tem sido negligenciado nos últimos tempos devido à dependência do petróleo. O pedido que o Presidente Ramos-Horta fez ao Presidente Xi Jinping relacionou-se com isso: se a China foi capaz, nos últimos 40 anos, de providenciar alimentação para os seus 1,4 mil milhões de habitantes, não deve haver razão para que Timor-Leste não possa dar de comer a 1,4 milhões de habitantes. Com a ajuda da China, penso que isso é possível.

O pedido foi para um plano compreensivo, estratégico; não é só para melhorar a produção de certos produtos agrícolas, como o arroz e os vegetais, mas também para melhorar sistemas de irrigação, de armazenamento, de escoamento, etc., para fazer com que Timor-Leste consiga garantir a sua segurança alimentar. Porque, lamentavelmente, Timor-Leste ainda continua a enfrentar sérios problemas de má nutrição e, sobretudo, má nutrição infantil.

A área do turismo é outra prioridade de desenvolvimento, em relação à qual também esperamos poder contar com o apoio da China, assim como

在两国关系日益密切的背景下，总统拉莫斯·奥尔塔在去年访华期间提出，请求中国支持东帝汶其中一个优先发展的领域，农业，但希望给予全面支持。

东帝汶独立23年来，已取得了令人瞩目的成就。例如，我们根除了疟疾、小儿麻痹症和破伤风；国家基础设施得到了极大发展；以及东帝汶目前每1,200名居民当中就有一名医生，这是东南亚地区除新加坡外最好的水平。

我们有诸多理由为近年来取得的成就感到自豪。然而，儿童营养不良、（在经济方面）对石油和天然气的过度依赖等，仍然是重大挑战。因此，东帝汶需要发展农业。近年来，由于对石油的



na área das infra-estruturas. Há a expectativa que Timor-Leste possa entrar para a Associação das Nações do Sudeste Asiático ainda este ano e vamos precisar urgentemente de infra-estruturas como um novo aeroporto ou um novo centro de conferências.

Várias empresas chinesas já ganharam, no total, mais de 1,5 mil milhões de dólares americanos em contratos em Timor-Leste. Neste momento, está a ser instalado no país um sistema de comunicações de padrão 5G [com apoio de parceiros chineses]. O Porto de Tibar foi construído por uma companhia chinesa, a China Harbour Engineering Company. A China Nuclear Industry 22nd Construction Co. Ltd. construiu duas estações termoelectricas em Timor-Leste. A China tem sido crucial no apoio ao desenvolvimento de infra-estruturas no país.

Em Fevereiro, foi inaugurada a primeira rota aérea directa entre a China e Timor-Leste, a que se seguiu uma rota marítima de carga. Qual a importância destas ligações no âmbito das relações comerciais bilaterais?

Em primeiro lugar, Timor-Leste tem de diversificar a sua conectividade. O país está muito dependente da saída por Bali [na Indonésia] e também

depende, agricultura sempre foi ignorada. O presidente Ramos Horta ao presidente Xi Jinping levantou o pedido relacionado: se a China no passado 40 anos pôde fornecer 14 milhões de residentes com comida, então Timor-Leste não tem razão para não poder fornecer 14 milhões de residentes. Com o apoio da China, acredito que isto é realizável.

Como Timor-Leste ainda é desafortunado em termos de nutrição, especialmente a má nutrição infantil, portanto o nosso pedido é para Timor-Leste desenvolver um plano estratégico abrangente. Este plano não é apenas para melhorar a produção de arroz e legumes, mas também para melhorar o sistema de irrigação, armazenamento e drenagem, para garantir a segurança alimentar de Timor-Leste.

O turismo é outro ponto de desenvolvimento importante de Timor-Leste, este campo e em termos de infraestrutura, também esperamos o apoio da China. Timor-Leste prevê que este ano irá aderir à Associação de Nações do Sudeste Asiático, precisamos urgentemente de um novo aeroporto ou um novo centro de conferências.

Atualmente, já existem várias empresas chinesas em Timor-Leste que obtiveram contratos com um valor superior a 15 milhões de dólares. Atualmente, (com o apoio dos parceiros da China,) Timor-Leste está a instalar o sistema de comunicações padrão 5G. A empresa chinesa China Harbour Engineering Company construiu o porto de Tibar; a empresa chinesa China Nuclear Industry 22nd Construction Co. Ltd. construiu duas usinas de energia elétrica em Timor-Leste, isto demonstra o desenvolvimento da infraestrutura em Timor-Leste, o apoio da China é crucial.

Timor-Leste e a China abriram a primeira rota aérea directa em 2 de Fevereiro, e logo depois abriram as rotas marítimas de carga. Estas ligações têm importância para as relações comerciais bilaterais?

Primeiro, Timor-Leste precisa de aumentar as suas ligações internacionais. Atualmente, Timor-Leste depende demasiado das rotas aéreas para Indonésia e Singapura, mas estas rotas são muito instáveis. Se ocorrer um desastre natural em Indonésia, por exemplo, o voo pode ser cancelado. Isto significa que quando dependemos de uma única rota de saída, estamos numa posição fraca. Abrir a rota para Xiamen significa que estamos ligados ao aeroporto mais movimentado do mundo, a maior hub aérea internacional, isto ajudará Timor-Leste.

Para muitos países, especialmente os países da Ásia, a economia da China é cada vez mais importante. A maioria dos turistas da Tailândia e do Vietname vem da China. Se Timor-Leste puder atrair uma pequena parte dos turistas da China, isso ajudará a nossa economia a desenvolver-se de forma diversificada, e ao mesmo tempo criará muitas oportunidades de emprego.

Além disso, Timor-Leste tem uma ligação directa com a China no transporte marítimo, isso também facilitará o comércio de produtos, para o comércio doméstico (incluindo empresas de Timor-Leste e empresas estrangeiras que vivem em Timor-Leste)

por Singapura, e os voos são muito irregulares. Vamos supor que há algum desastre natural em Bali, como já ocorreu no passado – uma erupção de um vulcão ou chuvas torrenciais, como ainda há dois anos: os voos são cancelados. Ou seja, estamos vulneráveis ao estar dependentes de uma só saída. A rota com Xiamen liga-nos a um dos aeroportos mais movimentados do mundo, um dos maiores “hubs” aéreos internacionais. Isso ajudará muito Timor-Leste.

O turismo chinês é cada vez mais importante para as economias de muitos países, sobretudo na Ásia. A maioria dos turistas na Tailândia, no Vietname, são da China. Se Timor-Leste puder atrair uma pequena percentagem do turismo chinês, isso irá contribuir imenso para diversificar a nossa economia e criar muitos postos de trabalho.

Quanto à ligação marítima directa com a China, também facilitará muito a importação de vários produtos e poderá contribuir bastante para ajudar o nosso empresariado nacional – os empresários timorenses e também os empresários estrangeiros baseados em Timor-Leste –, eventualmente levando a uma redução de custos para o consumidor. Essa ligação marítima é extremamente importante.

No ano passado, o Presidente de Timor-Leste visitou a China e foi recebido pelo seu homólogo chinês, Xi Jinping. Qual a importância deste encontro para cimentar a relação bilateral?

Foi de importância bastante elevada para Timor-Leste. Foi a primeira visita de um Chefe de Estado de Timor-Leste, enquanto país independente, à China. Foi a maior delegação alguma vez enviada numa visita oficial.

À margem dessa deslocação, em colaboração entre a embaixada e o gabinete do Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos, Francisco Kalbuadi Lay, organizámos um fórum empresarial, em que participaram mais de 350 empresas chinesas. Muitas delas, desde então, já abriram escritórios em Timor-Leste e começaram a investir no país. Como referido, a grande prioridade durante essa visita foi o pedido que o Presidente Ramos-Horta fez ligado às áreas da agricultura, turismo e infra-estruturas.

Como avalia o papel do Fórum de Macau no âmbito da cooperação entre Timor-Leste e a China?

O Fórum de Macau tem-nos ajudado muito em termos de estabelecer redes, estabelecer contactos com o empresariado em Macau e também no Interior da China, mas igualmente no âmbito dos vários Países de Língua Portuguesa. Tem sido um fórum que tem facilitado muito a troca de ideias e de investimentos. Tem sido uma plataforma extremamente útil.

Eu participei pela primeira vez numa reunião do Fórum de Macau ainda em 2010, há 15 anos, na altura como académico. E, em 2006, publiquei um dos primeiros artigos académicos, se não o primeiro, sobre o Fórum de Macau e a sua importância, na YaleGlobal [ligada à conceituada Universidade de Yale, nos Estados Unidos]. O artigo chamava-se “China’s Portuguese Connection”. Sempre considerei o Fórum de Macau uma plataforma extremamente útil e importante para a promoção das trocas entre a China e os Países de Língua Portuguesa – não só trocas comerciais, mas também no que toca às áreas da educação, da cultura, do desporto, da tecnologia, do ambiente, etc.

No seguimento da aprovação, na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), que perspectivas se abrem para Timor-Leste?

Timor-Leste está muito interessado em colaborar com a China em áreas como o turismo, as infra-estruturas e, sobretudo, a agricultura, mas também nas pescas. Macau também tem ajudado muito Timor-Leste ao longo dos anos, fundamentalmente na área da justiça, mas igualmente na área da educação, com vários jovens timorenses a estudar em Macau. Tem havido muita colaboração no sector da polícia, da lei e ordem e no sector académico.

empresa) fornecer assistência, ainda pode reduzir os custos dos consumidores. Portanto, este tipo de ligação marítima é extremamente importante.

Quem, o Presidente da República, com o Presidente da República da China, Xi Jinping, para a primeira vez em visita oficial. Qual a importância deste encontro para a relação bilateral?

Este encontro para o Timor-Leste é extremamente importante. É a primeira visita de um chefe de estado do Timor-Leste, enquanto país independente, à China. É a maior delegação alguma vez enviada numa visita oficial.

À margem desta deslocação, em colaboração entre a embaixada e o gabinete do vice-primeiro-ministro e ministro coordenador dos assuntos económicos, Francisco Kalbuadi Lay, organizámos um fórum empresarial, no qual participaram mais de 350 empresas chinesas. Muitas delas, desde então, já abriram escritórios em Timor-Leste e começaram a investir no país. Como referido, a grande prioridade durante esta visita foi o pedido que o presidente Ramos Horta fez ligado às áreas da agricultura, turismo e infra-estruturas.

Como avalia o papel do Fórum de Macau no âmbito da cooperação entre Timor-Leste e a China?

O Fórum de Macau tem-nos ajudado muito em termos de estabelecer redes, estabelecer contactos com o empresariado em Macau e também no Interior da China, mas igualmente no âmbito dos vários Países de Língua Portuguesa. Tem sido um fórum que tem facilitado muito a troca de ideias e de investimentos. Tem sido uma plataforma extremamente útil.

Eu participei pela primeira vez numa reunião do Fórum de Macau ainda em 2010, há 15 anos, na altura como académico. E, em 2006, publiquei um dos primeiros artigos académicos, se não o primeiro, sobre o Fórum de Macau e a sua importância, na YaleGlobal [ligada à conceituada Universidade de Yale, nos Estados Unidos]. O artigo chamava-se “China’s Portuguese Connection”. Sempre considerei o Fórum de Macau uma plataforma extremamente útil e importante para a promoção das trocas entre a China e os Países de Língua Portuguesa – não só trocas comerciais, mas também no que toca às áreas da educação, da cultura, do desporto, da tecnologia, do ambiente, etc.

No seguimento da aprovação, na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), que perspectivas se abrem para Timor-Leste?

Timor-Leste está muito interessado em colaborar com a China em áreas como o turismo, as infra-estruturas e, sobretudo, a agricultura, mas também nas pescas. Macau também tem ajudado muito Timor-Leste ao longo dos anos, fundamentalmente na área da justiça, mas igualmente na área da educação, com vários jovens timorenses a estudar em Macau. Tem havido muita colaboração no sector da polícia, da lei e ordem e no sector académico.



中国与东帝汶的良好关系在两国多次双边交流中得以体现，例如3月27日，东帝汶副总理兼经济事务统筹部部长黎发芳到访中葡论坛常设秘书处

As boas relações entre a China e Timor-Leste são visíveis nos vários contactos bilaterais: exemplo disso, a 27 de Março, o Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay, visitou o Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Macau poderá também contribuir bastante para o sector do turismo em Timor-Leste. Neste momento, está-se à espera de um grande investimento de empresários de Macau naquilo que se vai chamar um resort integrado, em Tibar. O Fórum de Macau tem sido bastante útil por nos ter permitido criar várias redes, conseguir vários contactos. Tem facilitado muito a nossa procura por investimento.

Como é que Timor-Leste pode tirar partido das potencialidades do Fórum de Macau para aprofundar as relações bilaterais com a China?

Timor-Leste já está a tirar partido do potencial que oferece o Fórum de Macau. Graças a vários contactos que tivemos através do Fórum de Macau, várias empresas da China ficaram a conhecer Timor-Leste e a saber das oportunidades que o país oferece. Muitos contactos foram feitos e vão continuar a ser feitos não só com empresários chineses, incluindo de Macau, mas também de outros Países de Língua Portuguesa. Portanto, Timor-Leste tem tirado e vai continuar a tirar bastantes benefícios da sua participação no Fórum de Macau. ■

澳门也可为东帝汶的旅游业作出重要贡献。目前，预期将有澳门企业在提巴尔港的综合度假村进行大型投资。中葡论坛持续有效地发挥作用，让我们建立了多个网络及联系，也更便于我们寻求投资。

东帝汶如何发挥中葡论坛的潜力来深化与中国的双边关系？

东帝汶已开始利用中葡论坛提供的机遇。通过中葡论坛，我们建立了许多联系，一些中国企业已了解东帝汶及其所提供的机遇。我们已经，也将会继续与中国、澳门和来自葡语国家的企业建立联系。因此，东帝汶已受惠于参与中葡论坛，并将继续获益。 ■

发展新质生产力 建设更高水平“海上福州”

Desenvolvimento de nova produtividade de qualidade, construção de “Fuzhou Marítima” de nível mais elevado

O ano de 2024 assinalou o 30.º aniversário do lançamento da estratégia de “Fuzhou Marítima” pelo Secretário-Geral do Comité Central do Partido Comunista da China, Xi Jinping. Com adesão ao princípio “3820”, um projecto estratégico para o desenvolvimento sócio-económico de Fuzhou para os períodos de três, oito e 20 anos, formulado nos anos 1990 pelo então

Secretário do Comité Municipal do Partido de Fuzhou, Xi Jinping. Os trabalhos foram-se solidificando com o estudo e a implementação dos importantes discursos e orientações do Secretário-Geral Xi Jinping sobre a construção de uma marinha forte.

Desde então, a Direcção do Mar e das Pescas de Fuzhou tem “marchado de forma inabalável e abrangente em direcção ao mar”

para a construção da Zona de Demonstração de Desenvolvimento da Economia Marítima a Nível Nacional, de acordo com a instrução do governo municipal e do comité municipal do partido. O trabalho potencia as vantagens únicas da região e a inovação institucional, de forma a criar, com empenho, novos cenários no âmbito da estratégia “Fuzhou Marítima”.



Ao longo de 2024, as autoridades locais envidaram esforços para manter o volume do produto bruto marinho de Fuzhou como o terceiro maior do país, o fabrico de produtos aquáticos como o segundo mais elevado em termos nacionais e o valor da produção das pescas no primeiro lugar do país.

I. Concentração na reforma e na inovação para assumir a liderança na produtividade marítima da nova qualidade

Primeiro, a construção eficaz da Zona de Demonstração de Desenvolvimento da Economia Marítima a Nível Nacional tem sido uma das pedras basilares do desenvolvimento de Fuzhou. Foi acelerada a reforma alargada e profunda dos direitos da maricultura e a promoção da integração dos direitos de utilização das águas da maricultura na plataforma de comércio e transferência de direitos de propriedade nas zonas rurais.

2024年是习近平总书记提出“海上福州”战略30周年。福州市海洋与渔业局坚持“3820”战略工程思想精髓，深入学习贯彻习近平总书记关于海洋强国建设的重要论述和重要指示批示精神，按照市委市政府工作部署，发挥特色优势，创新机制体制，坚定不移向海进军全面推进国家海洋经济发展示范区建设，努力开创“海上福州”建设新局面。力争2024年全市海洋生产总值保持全国第三；水产品产量保持全国第二；渔业产值保持全国第一。

(一) 聚焦改革创新，在发展海洋新质生产力上走前列

一是国家级海洋经济发展示范区建设成效显著。加快养殖海权改革增量扩面，推动海水养殖使用权纳入农村产权流转交易平台；养殖海权改革工作在全市沿海渔业村全面推行，有力促进“规范用海、强村富民、渔业兴旺、渔村和谐”；渔民年均节省贷款利息超1万元，渔区用海纠纷减少50%。深化与在榕银行战

略合作，推动出台“水产品仓单贷”等专属产品。

二是高标准打造海洋科创平台。实施福州海洋研究院“揭榜挂帅”科技项目19项，加快建设福州海洋食品研究院，引入高层次人才，各实验室陆续投用。加快鼓楼海洋科创高地、连江县粗芦岛等海洋科创孵化和成果转化集中区建设，推动形成涉海科技产业集群。举办海洋经济高质量发展主题论坛，邀请国内外知名专家学者到会交流分享，助力海洋科技成果在榕转化落地。

三是探索创新海洋碳汇应用场景拓展。持续推动海洋渔业碳汇交易，累计交易量近6万吨。持续探索不同种类贝藻类海水养殖碳汇核算，应用“渔业执法+蓝碳修复”机制，完成连江县大型藻类养殖区藻类生物体固碳量级沉积物碳汇核算。

四是总结宣传海洋经济建设成果成效。在渔业周期期间设置“海上福州”30周年主题展区，宣传“海上福州”30年以来我市发展海洋经

福建省省会福州市是中国内地重要的海洋经济区
Fuzhou, a capital da Província de Fujian, é uma importante
área económica marítima no Interior da China



A reforma dos direitos da maricultura foi amplamente implementada nas aldeias piscatórias costeiras de Fuzhou, promovendo fortemente “a utilização regularizada do mar, a geração de riqueza para as aldeias e os residentes, a prosperidade da pesca e a harmonia das aldeias piscatórias”. Para os pescadores, os juros sobre os empréstimos registaram uma redução anual de mais de 10 mil renminbi e o número de litígios sobre a utilização do mar nas áreas relacionadas com a pesca diminuiu 50 por cento em termos anuais. Aprofundou-se também a cooperação estratégica com os bancos de Fuzhou através do lançamento de produtos exclusivos, tais como os chamados “aquatic products warehouse receipt loans”.

Segundo, a construção de alto padrão da plataforma de inovação científica e tecnológica no sector marítimo foi igualmente uma prioridade. Implementaram-se 19 projectos científicos e tecnológicos do Instituto de Investigação Marinha de Fuzhou, seleccionados através de um concurso público, para além de ter sido dado um impulso à implementação do Instituto de Investigação Alimentar Marinha de Fuzhou, à captação de talentos de alto nível e à sucessiva entrada em funcionamento de diversos laboratórios.

Foi também acelerada a incubação de ciência e tecnologia marinhas e a construção de zonas de densificação de transformação de resultados nos pólos de inovação científica marítima e na ilha de Culu, no condado de Lianjiang, de forma a criar um agrupamento sectorial de ciência e tecnologia relativas ao mar. Neste âmbito, realizaram-se fóruns temáticos sobre o desenvolvimento de alta qualidade da economia marinha, tendo-se convidado especialistas e académicos de renome do país e do estrangeiro para trocarem os seus pontos de vista e ajudarem a transformar e concretizar as iniciativas científicas e tecnológicas marinhas em Fuzhou.

Terceiro, a exploração e inovação do sequestro de carbono marinho e dos seus novos cenários de aplicação faz também parte

dos esforços de Fuzhou. Tem sido promovido de forma constante o comércio de sequestro de carbono marinho, tendo-se registado um comércio acumulado de quase 60 mil toneladas.

As autoridades de Fuzhou têm continuado a explorar a contabilização do sequestro de carbono através de aquicultura de diferentes tipos de moluscos bivalves e algas. Nesse sentido, foi aplicado o mecanismo de “execução da legislação da pesca + recuperação do carbono azul”, tendo sido concluída a contabilização de carbono

capturado nos sedimentos de zonas de aquicultura de algas em grande escala no condado de Lianjiang, onde o carbono é sequestrado por organismos de algas.

Quarto, o balanço e divulgação dos resultados da construção da economia marítima faz também parte dos esforços promocionais das autoridades de Fuzhou.

Durante a Semana de Pesca do Estreito (Fuzhou), a instalação da zona temática do 30.º Aniversário da “Fuzhou Marítima” visou divulgar os resultados efectivos alcançados pelo município na área da economia





福建省被视为“二十一世纪海上丝绸之路”的组成部分
A Província de Fujian é definida como parte da “Rota Marítima da Seda para o Século XXI”

marítima, na prática do conceito de “abordagem de grande alimentação” e na integração do desenvolvimento de “três mares” - entre estreitos, rota de seda marítima e oceano -, ao longo das últimas três décadas. Foi também dado início à elaboração do primeiro mapa da economia marítima de Fuzhou.

II. Concentração na melhoria da qualidade e da eficiência, para assumir a liderança no desenvolvimento de uma indústria de pesca moderna e de alto nível

Primeiro, a revitalização de cultivo de espécies aquáticas

济、践行“大食物观”、引领“三海”跨越的成果成效。启动编制首版福州海洋经济地图。

(二) 聚焦提质增效，在发展高水平现代渔业上走前

一是水产种业振兴发展。推进“5个10”水产种业振兴工程，官坞海产公司获评国家级海带良种场，实现福州市国家级水产良种场“零突破”；引进“蓬莱红3号”扇贝、褐藻裙带菜、“东方一号”拟穴青蟹等新品种试养取得初步成功，“福鲍一号规模化繁育技术及推广示范”项目取得显著经济和社会效应。

二是海上养殖优化升级。大力

拓展深远海养殖，全省首套桩基式围栏养殖平台“航宁1号”建成投产，全市累计投放深远海养殖平台12台（套），成为全国深远海养殖集中连片示范区。“深远海重力式+桁架式网箱接力养殖技术”成功入选农业农村部2024年度现代设施农业重大引领性推广技术。

三是“福渔”品牌做精叫响。通过挖掘提升品牌文化、组织参加展示交易会、建设电商基地、申报知名品牌、策划“海上福州一日一渔”宣传等形式，推动福州金鱼、福州鱼丸、连江海带等特色品牌持续做精做强。“连江海带”入选2024年农业部农业精

assume-se como uma prioridade. Com a promoção do projecto da revitalização de cultivo de espécies aquáticas “cinco 10”, a empresa Guanwu Ocean Exploitation Co., Ltd. foi classificada como base de cultivo de espécies excelentes de alga marinha a nível nacional, sendo a primeira base de cultivo das novas espécies aquáticas a nível nacional em Fuzhou.

A criação experimental de novas espécies alcançou sucesso na fase inicial, como foram os casos da vieira “Penglai Hong No. 3”, da alga castanha wakame, do caranguejo da espécie “scylla paramamosain” “Dong Fang No. 1”, entre outras. O projecto de “demonstração e promoção da tecnologia de reprodução em escala da variedade de abalone, Fubao No. 1” registou também benefícios socioeconómicos significativos.

Segundo, optimização e modernização da maricultura em Fuzhou. Com uma aposta forte na aquicultura de águas profundas, o primeiro conjunto de plataformas de aquicultura através de cercas com estacas cravadas no fundo do mar, “Hangning No. 1”, foi construído e entrou em funcionamento na Província de Fujian. Em Fuzhou, foi lançado um total de 12 (conjuntos de) plataformas de aquicultura de águas profundas, tornando o município uma zona de demonstração da aquicultura intensiva no alto-mar a nível nacional.

A “tecnologia de cultura por gravidade em águas profundas + gaiolas de rede do tipo de treliça” foi distinguida, em 2024, como uma das principais tecnologias pioneiras da agricultura moderna a serem promovidas no país pelo Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural.

Terceiro, aperfeiçoamento e fortalecimento da marca “Fuyu”. Ao explorar e melhorar esta marca, através da organização e da participação em exposições e feiras comerciais, bem como através da construção de bases de comércio electrónico, da candidatura à lista de marcas conhecidas e da concepção de actividades promocionais como “Fuzhou Marítima, Um Dia a Pescar”, as autoridades têm procurado

promover o aperfeiçoamento e fortalecimento contínuos das marcas características de produtos locais, como o peixinho de Fuzhou, o bolinho de peixe de Fuzhou e a alga kombu de Lianjiang, tendo esta última sido já seleccionada, em 2024, como produto agrícola de marca exemplar pelo Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural.

Neste âmbito, foi realizada uma série de actividades, nomeadamente a Feira Cultural do Bolinho de Peixe de Fuzhou (Lianjiang-Matsu) e o Concurso Cultural e Criativo alusivo ao Peixinho Dourado de Fuzhou, em que se exibiram mais de 200 obras representativas, de entre um conjunto de milhares de obras candidatas. Foram confeccionados modelos insufláveis de grande dimensão do peixinho de Fuzhou, que foram exibidos em vários espaços públicos da cidade, tendo atraído mais de 200 mil pessoas.

Quarto, resultados notáveis no que toca à conservação de recursos. Foi aprofundada a criação da marca ecológica “Wan Ren Yi Yu” – tradução literal: cem milhões de peixes libertados por dez mil pessoas –, e, ao mesmo tempo, foram realizados 14 eventos de criação e soltura incluindo o “Dia de Libertação de Peixe 6 de Junho” da Província de Fujian e a iniciativa de conservação dos recursos pesqueiros conjuntamente por centenas de jovens de ambos os lados do Estreito de Taiwan. Além disso, foram colocados mais de 1,6 mil milhões de alevinos no mar e na água doce, “alcançando óbvios benefícios ecológicos, económicos e sociais”.

III. Concentração na cooperação e no compromisso com a conservação científica e a utilização sustentável dos recursos pesqueiros

Primeiro, implementação proactiva da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e do conceito de “Comunidade Marítima com Futuro Compartilhado”. Comprometidos com a conservação científica e a utilização sustentável dos recursos pesqueiros, prevaleceu sempre o caminho de desenvolvimento verde e sustentável e foi promovido o desenvolvimento sustentável das pescas a nível global. Em



conformidade com determinados acordos ou arranjos bilaterais de cooperação no domínio da pesca, Fuzhou realizou actividades de cooperação pesqueira mutuamente benéfica e de ganhos compartilhados sob a jurisdição dos países parceiros.

Com o aprofundamento da iniciativa de cooperação “Dois Países com Dois Parques em Par” entre a China e a Indonésia, foi promovida a assinatura de 16 projectos de cooperação pesqueira, bem como



福州市当局深化与葡语国家在渔业领域的合作

As autoridades de Fuzhou têm aprofundado a cooperação no domínio da pesca com os Países de Língua Portuguesa

estabelecido um pavilhão temático de “Dois Países com Dois Parques em Par” China-Indonésia, além de uma área de exposição sobre a indústria pesqueira na Indonésia. Paralelamente, empresas de Fuzhou deslocaram-se à Indonésia para actividades de pesquisa e foram convidadas entidades da Indonésia para ir a Fuzhou participar em exposições e bolsas, a fim de promover o intercâmbio e a cooperação entre as duas partes.

品培育品牌。举办福州（连马）鱼丸文化季等系列活动，举办福州金鱼文创大赛，征集文创作品千余件，选取代表作品200余件展出。设计制作福州金鱼大型气模，在城市重要公共场所巡展，吸引超20万名群众到场观赏。

四是资源养护成效明显。深化打造“万人亿鱼”生态品牌，开展包括福建省“6·6放鱼日”、两岸百名青年共护渔业资源活动在内的增殖放流系列活动14场，投放各类海、淡水苗种超16亿尾

（粒），取得明显的生态、经济和社会效益。

（三）聚焦对外合作，致力科学养护和可持续利用渔业资源

一是积极践行“一带一路”倡议和“海洋命运共同体”理念。我们始终坚持走绿色可持续发展道路，致力于科学养护和可持续利用渔业资源，促进全球渔业的可持续发展。根据相关双边渔业合作协议或安排，在合作国家管辖海域开展互利共赢的入渔合作。深化中印尼“两国双园”

渔业、水产养殖业和加工业是推动蓝色经济的重要组成部分
A pesca, a aquicultura e as indústrias de processamento
fazem parte dos esforços para promover a economia azul



Segundo, garantido apoio ao desenvolvimento pesqueiro dos países em desenvolvimento. Foi encorajada a cooperação pesqueira mutuamente benéfica para apoiar os países em desenvolvimento na construção de infra-estruturas pesqueiras e no desenvolvimento do próprio sector, assim como para criar mais empregos localmente.

Por exemplo, a Fuzhou Honglong Ocean Fishing Co., Ltd. criou mais de 2 mil empregos na Mauritânia e assegurou formação a centenas de profissionais técnicos na área da pesca, com organização de vários eventos de doação para construção ou outras finalidades. A base de aquicultura da referida empresa

na Ilha de Ceram, na Indonésia, criou cerca de 1.200 empregos locais e forneceu suprimentos antiepídemicos no valor de US\$1 milhão durante o período da pandemia.

Terceiro, reforço do intercâmbio e da cooperação com os Países de Língua Portuguesa. Alicerçado nos conceitos de um desenvolvimento inovador, coordenado, verde, aberto e de partilha, as autoridades de Fuzhou têm promovido o intercâmbio e a cooperação no domínio da pesca com os países lusófonos, com a realização da sessão de intercâmbio sobre a cooperação na pesca marítima entre Fuzhou e os Países de Língua Portuguesa.

Além disso, através de eventos específicos, os representantes das empresas de Fuzhou dedicadas à área de pesca no alto-mar e Delegados de seis Países de Língua Portuguesa junto do Fórum de Macau abordaram a cooperação entre os departamentos competentes, a fim de edificar uma ponte entre empresas nos domínios de aquicultura, processamento dos produtos marítimos e a pesca, em busca de benefícios comuns, ganhos compartilhados e desenvolvimento comum.

Quarto, aprofundamento ao longo dos anos da cooperação pesqueira através da realização de exposições. Em 2024, a Semana



de Pesca do Estreito (Fuzhou) foi realizada com sucesso pelo 16.º ano consecutivo, à margem da qual se realizou a “Expo Internacional de Pesca da China (Fuzhou)” com participação de 457 empresas de 30 países e regiões, contando com a participação de mais de 25.000 compradores profissionais.

As vendas a retalho durante o evento totalizaram 260 milhões de renminbi, enquanto os negócios económicos e comerciais promovidos durante as sessões de bolsas de contacto atingiram o valor de 1,189 mil milhões de renminbi. Já o valor total dos principais projectos marítimos e pesqueiros alcançou os 22,091 mil milhões de renminbi. ■

渔业合作，累计促成16个渔业合作项目签约；在渔业周上设置中印尼“两国双园”主题馆、印尼渔业展区，组织我市企业赴印尼调研，邀请印尼方面来榕参展洽谈，促进双方交流合作。

二是支持发展中国家渔业发展。开展互利共赢的渔业合作，支持发展中国家开展渔业基础设施建设，帮助其发展渔业和扩大就业。例如，宏东公司为毛塔当地创造了2000多个就业岗位，培训了数百名渔业技术人才，还多次开展了捐建捐赠活动；宏龙公司在印尼瑟兰岛的水产养殖基地为当地提供了约1200个就业岗位，疫情期间还为当地援助了总值100万美元的抗疫物资。

三是加强与葡语国家交流合

作。我们始终继续坚持创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，推进与葡语国家的渔业交流合作，举办福州-葡语国家海洋渔业合作座谈会，组织我市远洋渔业企业与6个葡语国家派驻代表以及有关部门开展合作研讨，为企业间在水产养殖、加工及捕捞方面的交流合作牵线搭桥，促进互利共赢，共同发展。

四是通过展会逐年深化渔业合作。连续第十六年成功举办海峡（福州）渔业周，同期举办中国（福州）国际渔业博览会，来自30个国家和地区的457家企业参与，到场专业采购商2.5万余名，现场零售额2.6亿元，经贸配对额11.89亿元，海洋与渔业重点项目签约总金额达220.91亿元。 ■

中国—东帝汶首班直航商用飞机启航

Lançado primeiro voo comercial directo China-Timor-Leste



帝力航空公司开通连接东帝汶首都和中国厦门市的航线
Os voos da Aero Dili ligam a capital timorense à cidade chinesa de Xiamen

A capital de Timor-Leste, Díli, está agora a pouco mais de cinco horas da China, depois do lançamento do primeiro serviço de voo comercial entre os dois países. A rota liga a cidade timorense a Xiamen, na província de Fujian, no sudeste da China.

O voo inaugural decorreu a 14 de Fevereiro. A operação está a cargo da Aero Dili, de Timor-Leste.

Trata-se da primeira vez, desde o estabelecimento de relações diplomáticas entre os dois países, em 2002, que é lançada uma ligação directa de passageiros. Com a medida, o tempo efectivo de voo foi reduzido de mais de dez horas para cerca de metade, tendo sido abolida a necessidade de realizar, pelo menos, uma escala.

Citado pela agência noticiosa chinesa Xinhua, o Presidente de Timor-Leste, José Ramos-Horta, sublinhou a importância da abertura de voos directos entre os dois países. O responsável disse esperar que a rota possa atrair turistas chineses para o país de língua portuguesa e criar mais oportunidades de desenvolvimento

económico e social a nível local.

Wang Wenli, Embaixadora da China em Timor-Leste, afirmou - também citada pela Xinhua - esperar que os dois países possam utilizar os voos directos como um elo para continuar a aprofundar a cooperação em diversos campos, bem como para elevar a parceria estratégica abrangente entre a China e Timor-Leste a um novo patamar.

Segundo Bendito dos Santos Freitas, Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Timor-Leste, “o lançamento de voos directos de Díli para Xiamen não só fortalecerá os laços entre Timor-Leste e a China, mas também entre as pessoas e as empresas dos dois países, e promoverá o turismo e o desenvolvimento económico em Timor-Leste”. Em declarações à emissora estatal Televisão Central da China, o responsável notou que Xiamen é uma cidade económica muito activa e que a abertura de voos directos Díli-Xiamen pode beneficiar a economia timorense. ■

中国与东帝汶之间已开通直航，目前，中国和东首都帝力之间的飞行时间仅为五个多小时。这条航线连结了帝力和福建省厦门市。

直航航班自2月14日起开通，由东帝汶帝力航空公司运营。

这是两国自2002年建交以来首次开通的直航航线。直航使两国间的飞行时间从十多个小时缩短到一半左右，也不再需要至少一次的中途转飞。

根据中国新华社报道东帝汶总统若泽·拉莫斯·奥尔塔强调了开通两国直航的重要性。他表示，希望航线能吸引中国游客前往东帝汶，并为当地创造更多经济发展的机会。

新华社引述中国驻东帝汶大使王文丽的发言，“期待两国以直航为纽带，持续深化各领域合作，推动中东全面战略伙伴关系再上新台阶。”

东帝汶外交与合作部部长贲迪拓表示，“帝力到厦门开通直航不仅能加强东帝汶与中国之间的联系，也能加强两国人民之间、企业之间的联系，促进东帝汶的旅游和经济发展”。他在接受中国中央电视台采访时表示，厦门是一个经济非常活跃的城市，开通到厦门的直航可以带动东帝汶经济发展。 ■



香港代表团考察葡萄牙最大的科技园区 Taguspark
Visita da delegação de Hong Kong ao Taguspark, o maior parque empresarial de ciência e tecnologia de Portugal

香港代表团访里斯本冀加强科技领域合作

Delegação de Hong Kong visita Lisboa para fortalecer cooperação no sector tecnológico

Uma delegação de Hong Kong, composta por elementos ligados ao sector da inovação e tecnologia, realizou em Março uma visita a Lisboa, em Portugal. A deslocação teve por objectivo promover o estreitamento de laços e a exploração de oportunidades de cooperação.

O grupo foi liderado pelo Secretário para a Inovação, Tecnologia e Indústria do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK), Sun Dong.

Durante a visita, a delegação deslocou-se ao Taguspark, o maior parque de ciência e tecnologia de Portugal, segundo um comunicado do Governo da RAEHK. O grupo ficou a conhecer as mais recentes iniciativas para atrair empresas para o complexo, de forma a aí desenvolverem projectos de ciência aplicada e tecnologia avançada.

Em Portugal, Sun Dong também se reuniu com representantes da Oeiras Valley Investment Agency, onde foi apresentado o trabalho daquela entidade na promoção do crescimento económico do município de Oeiras, junto a Lisboa, e na captação de investimento. Durante o encontro, as duas partes trocaram opiniões sobre o

potencial de colaboração entre parques tecnológicos de Hong Kong e de Portugal, além de discutirem oportunidades de investimento e intercâmbio entre empresas dos dois lados.

A visita a Portugal incluiu uma reunião entre Sun Dong e o Embaixador da República Popular da China em Portugal, Zhao Bentang. O responsável governamental da RAEHK apresentou as mais recentes medidas introduzidas pelas autoridades de Hong Kong para impulsionar o desenvolvimento do sector da inovação e tecnologia na região e promover uma nova industrialização de alta qualidade. Foram também debatidas formas de aprofundar a cooperação entre Hong Kong e Portugal na área da inovação e tecnologia.

A delegação de Hong Kong incluiu dirigentes da Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, do parque tecnológico Cyberport, do Instituto de Investigação em Tecnologia e Ciência Aplicada de Hong Kong e do Instituto de Investigação e Desenvolvimento em Microelectrónica de Hong Kong, além de representantes de 24 empresas e instituições ligadas ao sector da inovação e tecnologia. ■

为 促进更紧密联系和探索合作机会，由香港特别行政区政府创新科技及工业局局长孙东率领的创新科技业界人士香港代表团于3月访问葡萄牙里斯本。

据香港特区政府报道，访问期间，代表团一行考察了葡萄牙最大的科技园区Taguspark，了解Taguspark汇聚科技企业进驻、专注应用科学和技术的开发等方面的最新情况。

在葡萄牙期间，孙东还与奥埃拉什市投资促进局代表会面，听取该局介绍促进奥埃拉什市经济发展和吸引投资的工作。会上，双方就香港与葡萄牙两地创科园的合作前景交换意见，并就两地企业交流投资机会进行讨论。

访问期间，孙东拜会了中国驻葡萄牙大使赵本堂，并介绍了香港特区政府推动创新科技和高质量新型工业发展的新举措，双方亦探讨了加强香港与葡萄牙在创新科技方面的合作。

香港代表团成员包括香港科技园公司（科技园公司）、数码港、香港应用科技研究院和香港微电子研发院的主要负责人，以及24家创新科技企业和机构的代表。 ■

注入数字经济新动力 寻求中葡合作新机遇

O novo ímpeto da economia digital e as oportunidades na cooperação sino-lusófona

A nova fase da economia digital, com base em tecnologias avançadas, está cada vez mais entrelaçada com a economia tradicional, redefinindo modelos de cooperação e criando oportunidades para o desenvolvimento

A economia digital é um conceito que tem vindo a ganhar preponderância nas relações comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa, englobando um conjunto amplo de actividades económicas que são facilitadas ou ampliadas pelo uso de tecnologias digitais.

Não só o conceito estabelece novas formas de se consumir produtos e serviços, nomeadamente através do comércio electrónico,

mas também abre as portas ao estabelecimento de novos negócios em diversas áreas, com potencial para influenciar positivamente o desenvolvimento dos países e regiões.

Em Outubro de 2023, durante o 3.º Fórum “Uma Faixa, Uma Rota” para a Cooperação Internacional, realizado em Pequim, a China lançou, em conjunto com mais de 30 países, a “Iniciativa-Quadro de Cooperação Económica e Comercial

Internacional sobre Economia Digital e Desenvolvimento Verde”.

O reforço da cooperação sino-lusófona na área da economia digital é contemplado no “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, que decorreu em Abril de 2024.

O documento refere que os Ministros “acordaram em apoiar o reforço da cooperação entre os



第六届部长级会议上签署的最新《行动纲领》将科技领域定为优先事项之一
O mais recente Plano de Acção, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial, estabelece a área da tecnologia como uma das prioridades

以先进技术为基础、日益与传统经济相互交织的数字经济迈入新阶段，重新定义合作模式、创造发展机遇

在中国与葡语国家的商贸关系中，数字经济是一个越来越重要的概念，涵盖了一系列借数字技术促进或扩展的经济活动。

这一概念不仅通过电子商务建立了新的产品和服务消费方式，也在不同的领域中建立了新的业务，并可能对各个国家和地区的发展产生积极影响力。

2023年10月，北京举行第三届“一带一路”国际合作高峰论坛，活动期间，中国与30多个国家共同发布了《数字经济和绿色发展国际经贸合作框架倡议》。

2024年4月，中葡论坛第六届部长级会议上签署了《经贸合作行动纲领（2024-2027）》，当中提及加强中国与葡语国家在数字经济领域的合作。

行动纲领提到，各与会部长“支持有意愿的论坛与会国在各国框架内加强在人工智能、OTT服务、大数据、云计算、物联网等

领域合作，共同推进贸易投资数字化”。

时任中华人民共和国商务部副部长郭婷婷在第六届中葡论坛部长级会议配套活动—中葡企业家大会上致辞时表示，“商务部愿与葡语国家加强电子商务等领域的合作，共同推进贸易投资数字化发展。”她补充指“商务部愿与葡语国家携手推动完善全球科技治理，营造开放、公平、公正和非歧视的科技发展环境，让科技成果更好造福各国人民”。

此次“企业家大会”以“推动数字转型新态势，共享绿色发展新机遇”为主题，突显了这些在中国与葡语国家合作中日益重要的领域。

扩大投资，加强创新

在促进中葡合作的背景下，中葡论坛与会国一致同意鼓励开展技术创新合作，重点扩大公共服务、

金融服务和卫生医疗等领域数字化，创造新商机并创新数字化融合发展模式。

此外，中葡论坛与会国对积极推动电子商务和物流发展持开放态度，各方互相分享经验，开展联合研发项目、人员培训增值及支持企业开展电子商务交流和合作。

各与会国部长亦同意在中国主要电子商务平台开设澳门—葡语国家产品馆，以进一步促进葡语国家产品出口中国。

在第六届部长级会议期间，佛得角副总理兼财政、商业发展与数字经济部部长奥拉沃·科雷亚明确了佛得角投资和发展的关键领域，包括数字转型、蓝色经济、旅游和绿色经济领域。

佛得角制定的《数字经济发展战略2030》致力于推动技术创新和数字经济等领域，拟通过在佛得角建设科技园区以吸引更多外国直接投资。

佛得角政府希望将数字经济发展为服务出口行业，支持国家现代化，改善营商环境、提高效率和生产力。

países participantes interessados nos domínios de inteligência artificial, serviços ‘over-the-top’, ‘Big Data’ e computação em nuvem, Internet das Coisas, entre outros, tendo em conta os enquadramentos nacionais, por forma a promoverem a transformação digital do comércio e do investimento.

“Temos toda a disponibilidade para reforçar a cooperação com os Países de Língua Portuguesa em áreas como comércio electrónico, promovendo conjuntamente o desenvolvimento da digitalização do comércio e do investimento”, afirmou Guo Tingting, então Vice-Ministra do Comércio da República Popular da China, num discurso proferido no Encontro de Empresários, um subevento da sexta edição da Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

“Estamos dispostos a promover [a economia digital] junto dos Países de Língua Portuguesa para melhorar a governação global científica e tecnológica, de modo a criar um ambiente de desenvolvimento científico e tecnológico aberto, justo,

equitativo e não discriminatório para que as conquistas tecnológicas possam beneficiar melhor os povos de todos os países”, acrescentou a governante.

O Encontro de Empresários decorreu sob o tema “Promoção das Novas Tendências de Transformação Digital e Partilha de Novas Oportunidades para o Desenvolvimento Verde”, áreas que se apresentam cada vez mais relevantes na cooperação entre a China e os países lusófonos.

Maior investimento, mais inovação

No âmbito da cooperação sino-lusófona, os países participantes no Fórum de Macau acordaram em incentivar o desenvolvimento de projectos de cooperação na área da inovação tecnológica, tais como ampliação da digitalização, com foco nos serviços públicos, serviços financeiros e sector da saúde, criando novas oportunidades de negócios e novos modelos de desenvolvimento integrado digitalizado.

Além disso, foi também manifestada a abertura para promover ainda mais o comércio electrónico e a indústria da logística, mediante a partilha de experiências, desenvolvimento de projectos conjuntos de investigação e inovação, formação e capacitação de recursos humanos e apoio ao intercâmbio e cooperação entre empresas.

Os Ministros dos países participantes acordaram ainda em estabelecer um “Pavilhão Virtual dos Produtos de Macau e dos Países de Língua Portuguesa” nas principais plataformas de comércio electrónico da China, com o objectivo de promover a exportação dos produtos lusófonos para a China.

Durante a 6.ª Conferência Ministerial, Olavo Correia, Vice-Primeiro-Ministro, Ministro das Finanças e do Fomento Empresarial e Ministro da Economia Digital de Cabo Verde, identificou áreas fundamentais para investimento e desenvolvimento do país, incluindo a transição digital, o sector da economia azul, o turismo e a economia verde.

O programa “Cabo Verde Ambição 2030” aposta no fomento de sectores como a inovação tecnológica e a agilização da economia digital, procurando atrair mais investimento directo estrangeiro, através da construção de parques tecnológicos no país.

O Governo cabo-verdiano pretende desenvolver a economia digital como um sector exportador de serviços, apoiando a modernização do país e a melhoria do ambiente de negócios, da eficiência e da produtividade.

Também outros países participantes no Fórum de Macau olham para o mais recente Plano de Acção como um pacto que “abre oportunidades para a dinamização de investimentos” em vários sectores, incluindo economia digital, logística e digitalização.

“Espero que, durante os próximos anos, para além das actividades mais tradicionais de promoção do comércio e do investimento, seja possível intensificar a cooperação no âmbito do Fórum de Macau em sectores como o empreendedorismo e a inovação, o comércio electrónico, a transição verde e digital, ou a economia, caracterizados por um forte predomínio das micro, pequenas e médias empresas”, salientou Ludovina Bernardo, então Vice-Ministra da Indústria e Comércio de Moçambique, no âmbito da 6.ª Conferência Ministerial.

Segundo os representantes dos países participantes, foram registados “desempenhos notáveis nos últimos anos” em termos da cooperação em sectores como a energia, a digitalização e o turismo.

Tecnologia e o papel de Macau

O mais recente Plano de Acção estabelece também o aprofundamento da cooperação na área da tecnologia como uma das prioridades, representando um dos pilares da economia digital.

Neste contexto, os Ministros dos países participantes reconheceram a importância dos avanços científicos e tecnológicos na perspectiva do desenvolvimento e acordaram em promover a investigação conjunta e o intercâmbio, nomeadamente nos

domínios de investigação do espaço, do mar, materiais e computação avançada, bem como em impulsionar a construção cooperativa de plataformas relevantes, a exemplo de laboratórios conjuntos.

O desenvolvimento de projectos como a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin poderá dar um novo impulso em termos de cooperação na área da economia digital.

As partes acordaram em apoiar a Região Administrativa Especial de Macau no desenvolvimento do seu papel enquanto plataforma e na ligação com os projectos de construção da Grande Baía e da Zona de Cooperação Aprofundada, promovendo o intercâmbio e a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa nos domínios da inovação e empreendedorismo e da cooperação científica e tecnológica.

Num artigo publicado no portal electrónico do Diário do Povo, Ye Guiping, Vice-Presidente da Universidade da Cidade de Macau, destacou que Macau poderá consolidar o seu papel como plataforma de cooperação, fornecendo “serviços de nível superior para o comércio e investimento, cooperação financeira e intercâmbios culturais entre a China e os países lusófonos”.

O académico referiu que Macau poderá fazer uso da Grande Baía e da Zona de Cooperação Aprofundada “como extensões da plataforma China-países lusófonos, visando a construção de um centro de comércio internacional China-países lusófonos e um centro internacional para o comércio digital”.

“Esses empreendimentos objectivam promover a transformação do comércio tradicional e levar os Países de Língua Portuguesa a construir em conjunto” a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, acrescentou.

Ye Guiping realçou que Macau pode fazer uso das políticas preferenciais da Zona de Cooperação Aprofundada para apoiar o desenvolvimento de infra-estruturas e responder às necessidades de financiamento dos

Países de Língua Portuguesa, como forma de “resolver problemas, como a falta do investimento e a promoção de benefícios mútuos com resultados partilhados”.

As autoridades de Macau, da Zona de Cooperação Aprofundada e de Zhuhai construíram conjuntamente, com o apoio do Ministério da Ciência e Tecnologia da China, o Centro de Intercâmbio e Cooperação em Ciência e Tecnologia entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O centro visa introduzir empresas tecnológicas dos países lusófonos no mercado chinês, ajudando, por outro lado, as empresas tecnológicas do Interior da China a desenvolverem-se no exterior. O organismo adopta um modelo de operação de “duplo centros”, com representação em Macau e no Vale de Criação de Negócios para os Jovens de Macau em Hengqin.

De acordo com a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSED), o centro tem por objectivo reforçar a interacção entre o Interior da China e os Países de Língua Portuguesa em termos de transferência e transformação dos resultados científicos e tecnológicos, inovação e empreendedorismo, cooperação científica e tecnológica. Tal esforço pretende promover a inovação, apoiando as empresas tecnológicas dos países lusófonos no desenvolvimento da cooperação e na exploração de mercados na Grande Baía.

No ano passado, a DSED organizou uma visita de estudo de empresas de inovação tecnológica dos Países de Língua Portuguesa a Macau, Hengqin, Zhuhai e Guangzhou, dando a conhecer o ecossistema da inovação científica na região da Grande Baía, bem como as vantagens do mercado e as políticas em vigor.

Segundo as autoridades de Macau, duas destas companhias – empresas do Brasil dedicadas à tecnologia farmacêutica e à biotecnologia ambiental – estavam já a estabelecer-se em Macau, demonstrando o interesse das empresas de inovação tecnológica em explorar o mercado do Interior da China. ■



葡语国家科创企业代表于2024年实地考察澳门、横琴、珠海和广州
Representantes de empresas tecnológicas dos Países de Língua Portuguesa efectuaram, em 2024, uma visita a Macau, Hengqin, Zhuhai e Guangzhou

此外，中葡论坛的其他与会国亦将最新的《经贸合作行动纲领》视作一项为数字经济、物流和数字化等各领域“提供促进投资机遇”的协议。

莫桑比克工业和贸易部时任副部长卢多维纳·贝尔纳多在第六届部长级会议上表示，“我希望在未来几年，除了传统促进贸易和投资的活动外，还能够在中葡论坛的框架内加强在创业与创新、电子商务、绿色和数字转型，以及在以微型、小型和中型企业为主的经济体等领域合作。”

中葡论坛与会国代表均表示，在能源、数字化和旅游等领域的合作“近年来取得了显著成果”。

促进科技发展，发挥澳门的作用

科技是数字经济的支柱之一，《经贸合作行动纲领》亦将深化科技领域的合作定为优先事项之一。

在此背景下，与会国部长皆认同科技进步对各国发展的重要意义，并同意加强推动联合研究和交

流，尤其在太空、海洋、材料和先进计算等领域，以及推动共同建设联合实验室等相关平台。

粤港澳大湾区和横琴粤澳深度合作区等项目的发展，也可作为数字经济领域的合作注入新动力。

各与会国一致支持澳门特别行政区发挥平台作用，对接粤港澳大湾区和横琴粤澳深度合作区建设，促进中国与葡语国家在创新创业、科技合作等领域的交流合作。

澳门城市大学副校长叶桂平在人民网发表的文章中表示，澳门可以巩固其作为合作平台的作用，并提供“中国与葡语国家之间的贸易投资、金融合作和文化交流的顶尖服务”。

他表示，澳门可以利用大湾区和合作区“作为建设中葡平台的延伸地，打造中葡国际贸易中心和数字贸易国际枢纽港”。

他补充，“这些项目旨在推动传统贸易的转型，并带动葡语国家共建‘一带一路’倡议”。

叶桂平认为，澳门可以利用深合区的优惠政策，支持基础设

施建设，应对葡语国家的融资需求，“解决当地投资不足等问题，促进互利共赢、成果共享”。

在国家科技部的支持下，澳门与横琴粤澳深度合作区及珠海市三地共同建设“中国—葡语系国家科技交流合作中心”。

合作中心采取“双中心”的运作模式，在澳门及横琴澳门青年创业谷均设有代表处。中心旨在引进葡语国家的科技企业落户，同时助力内地的科技企业“走出去”。

澳门经济及科技发展局表示，该中心旨在加强内地与葡语国家在科技成果转化、创新创业、科技合作上的多维度联动，从而推动创新，并助力葡语国家科技企业到大湾区开展合作与开辟市场。

去年，澳门经济及科技发展局组织葡语国家科创企业实地考察澳门、横琴、珠海和广州，深入了解各地的科创生态、市场及政策优势。

据澳门当局称，其中两家来自巴西的科创企业将落户本澳，有关企业分别从事医药科技以及环保生物科技，意味着科创企业有意开拓中国内地市场。 ■



数字经济在中葡合作中日益重要

A economia digital tem vindo a ganhar peso na cooperação sino-lusófona

中国数字货币发展为葡语国家指引方向

Moeda digital na China aponta caminho aos países lusófonos

O esforço da China para incentivar a adopção e o uso da moeda digital pode servir de referência aos Países de Língua Portuguesa, com Macau a poder dar uma ajuda

A China tem investido de forma significativa na digitalização financeira, incluindo no desenvolvimento de uma moeda digital oficial, denominada e-CNY, e no uso de pagamentos móveis. Os cidadãos chineses utilizam já amplamente plataformas de pagamento móvel para diversos fins, com a consultora iMedia Research a referir num relatório que, em Junho

de 2024, aproximadamente 953,8 milhões de indivíduos na China utilizavam activamente diversos serviços de pagamento móvel.

A China foi pioneira na criação da versão digital de moedas fiduciárias, com o esforço do país a envolver directamente o Banco Popular da China na emissão de contas individuais para os cidadãos. O e-CNY já foi integrado em vários

China em incentivar a adopção e o uso da moeda digital pode servir de referência aos Países de Língua Portuguesa, com Macau a poder dar uma ajuda

中国在鼓励采用和使用数字货币方面所作的努力，可为葡语国家提供参考，澳门也能从中助其发展

中国在金融数字化方面进行了大量投资，包括发展名为数字人民币（e-CNY）的官方数字货币，以及推动移动支付的使用。艾媒咨询在一份报告中指出，中国公民已广泛使用移动支付平台应对各类消费，截至2024年6月，约9.538亿中国居民积极使用各种移动支付服务。

sectores, com alguns comerciantes a aceitá-lo e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

A Moeda Digital de Banco Central (CBDC, na sigla em inglês) é descrita como uma forma digital do dinheiro fiduciário de um país ou região, regulamentada pelo banco central ou autoridade monetária. Ao contrário das criptomoedas privadas comuns, a CBDC é uma moeda com curso legal em formato digital.

As autoridades chinesas vêem o uso de uma moeda digital centralizada como algo que pode facilitar transacções transfronteiriças com o exterior, incluindo com os Países de Língua Portuguesa, e como uma medida que pode reforçar a utilização do renminbi nas transacções globais.

Hong Kong já iniciou a fase de testes da sua própria moeda digital, o e-HKD, enquanto Macau lançou, em Dezembro de 2024, o protótipo da nova pataca digital, ou e-MOP, marcando os primeiros passos de uma moeda digital centralizada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O protótipo de Macau

De acordo com a Autoridade Monetária de Macau (AMCM), a primeira fase da e-MOP - que deverá estar concluída este ano - consiste no desenvolvimento das infra-estruturas e do sistema central. A segunda fase envolve testes em ambiente regulatório controlado com o sistema protótipo, para explorar as situações de aplicação da e-MOP e avaliar os diversos tipos de riscos.

Paralelamente, serão também concretizados trabalhos em termos de legislação complementar, formulação de directivas de supervisão relevantes, introdução de novos operadores e construção de um centro de dados adicional.

A terceira fase reside na realização de um teste público em grande escala, através do qual serão incluídos gradualmente cenários simulados adicionais, possibilitando uma integração ordenada da e-MOP nas situações de aplicação de

pagamentos do público em geral.

De acordo com Chan Sau San, Presidente do Conselho de Administração da AMCM, o objectivo é que a e-MOP possa tornar-se numa importante ponte para a cooperação financeira e económica com outros países e regiões, sobretudo com os Países de Língua Portuguesa, alguns dos quais já estão a desenvolver as suas próprias moedas digitais.

A AMCM referiu também que iria empenhar-se em apresentar aos países lusófonos os padrões técnicos da China no domínio das moedas digitais através do exemplo da e-MOP e, deste modo, apoiar a investigação e o seu desenvolvimento nos países de língua portuguesa.

Presente no lançamento do protótipo da e-MOP em Dezembro, o Governador do Banco Nacional de Angola, Manuel Tiago Dias, afirmou, em declarações aos jornalistas, que Angola está numa fase inicial do desenvolvimento da moeda digital, procurando inspirar-se na experiência de Macau para lançar a sua própria moeda digital.

Na mesma ocasião, a Administradora do Banco de Cabo Verde, Antónia Lopes, garantiu que o seu país pretende aprofundar a cooperação com Macau no domínio de pagamentos móveis, afirmando que a RAEM poderia ser um bom exemplo a seguir por Cabo Verde neste sector.

Cooperação financeira

No âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a economia digital tem sido um dos temas em destaque nas discussões do Fórum de Macau, com o organismo a discutir novas áreas de colaboração, com ênfase crescente na tecnologia e nas finanças digitais.

No Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado em Abril de 2024, aquando da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, os países participantes acordaram em apoiar o reforço da cooperação nos domínios da economia digital, incluindo projectos nas áreas da inovação tecnológica e dos serviços financeiros.

China é criar digital forma legal moeda do primeiro país, seu para este esforço inclui deixar Banco Popular directo para cidadão abrir conta pessoal. Digital Renminbi já integrado em vários sectores, parte retalhistas também aceitar usar digital Renminbi, em Beijing etc principais cidades do sistema de transporte público também já usar digital Renminbi.

Banco digital moeda (CBDC) é um país ou região legal moeda do digital forma, pelo banco central ou autoridade monetária. Diferente de criptomoeda privada comum, CBDC é moeda com curso legal em formato digital.

China autoridade acredita, usar centralizado digital moeda pode facilitar transacção transfronteiriça com exterior, incluindo com Países de Língua Portuguesa, e como medida que pode reforçar usar renminbi em transacção global.

Hong Kong já iniciar fase teste sua moeda digital, e-HKD, enquanto Macau lançar, Dezembro 2024, protótipo nova pataca digital, e-MOP, marcar primeiro passo moeda digital centralizado Região Administrativa Especial Macau (RAEM).

数字澳门元原型

澳门金融管理局表示，数字澳门元的第一阶段工作包括基础设施及核心系统的开发，预期在今年内完成。

第二阶段将在受控的监管环境中对原型系统进行测试，以探索数字澳门元的应用场景，并研判各类风险。另一方面，将落实推进配套法规的立法、制定相关监管指引、引入新运营机构和增建数据中心等工作。

第三阶段为全面公开测试，逐步增加模拟场景，令数字澳门元有序融入公众的支付应用场景。

澳门金融管理局行政管理委员会主席陈守信表示，当局的目标是让数字澳门元成为澳门特区与其他国家和地区，尤其是与葡语国家之间的金融及经济合作的重要桥梁，其中部分国家已在开发当地的数字货币。

澳门金融管理局亦提到，通过以数字澳门元作为范例，可向葡语国家介绍中国在数字货币领域的技术标准，并借此助力葡语国家在数字货币方面的研究和发展。

在去年12月举行的数字澳门元原型发布仪式上，安哥拉国家银行行长Manuel Tiago Dias向记者表示，安哥拉正处于数字货币发展的初期阶段，期望从澳门的经验中得到启发，以推出自己的数字货币。

在发布仪式上，佛得角银行行政管理委员会委员Antónia Lopes



慶祝中華人民共和國澳門特別行政區
成立二十五周年
Celebração do 25.º Aniversário do Estabelecimento da
Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China



慶祝數字澳門元原型系統構建 暨數字澳門元白皮書發佈

Cerimónia de Celebração sobre a Construção, com sucesso, do Sistema Protótipo
e da Publicação do Livro Branco da Pataca Digital de Macau

澳門金融管理局
12.12.2024 | 澳門 | Macau



2024年12月推出原型的数字澳门元，将成为与葡语国家金融合作的桥梁
A pataca digital, cujo protótipo foi lançado em Dezembro de 2024,
poderá ser uma ponte para a cooperação financeira com os países lusófonos

Em Setembro de 2024, Macau acolheu a “2.ª Conferência dos Governadores dos Bancos Centrais e dos Quadros da Área Financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa”. Organizada pela AMCM, o evento reforçou o papel da RAEM como plataforma de cooperação na área dos serviços financeiros entre a China e os países lusófonos.

O projecto da moeda digital dos bancos centrais foi um dos tópicos pertinentes debatidos durante o evento.

Embora ainda não haja acordos concretos sobre moedas digitais, o interesse em explorar esta área para fortalecer a cooperação económica é cada vez maior.

O Banco de Portugal, entidade responsável pelo sistema financeiro português, está, por exemplo, a criar um guião para modernizar os pagamentos em Portugal - chamado “Estratégia Nacional para os Pagamentos de Retalho 2025” -,

que deverá estar concluído até final deste ano. Porém, a moeda digital em Portugal será o euro digital, que, se vier a ser emitido, será a moeda de retalho do Eurosistema. Tal como o numerário, o euro digital poderá ser utilizado pelo público em geral nos pagamentos do dia-a-dia, mas apenas de forma digital.

Outros países lusófonos estão já mais avançados no projecto da moeda digital, como é o caso do Brasil, com o real digital, denominado DREX.

Em desenvolvimento pelo Banco Central do Brasil desde 2020, o DREX obedece a princípios e regras previstos na legislação brasileira e, após a fase de testes, será emitido através de uma plataforma digital operada pelo próprio Banco Central.

Longo caminho a percorrer

O Economista-Chefe do Banco de Fomento Angola, José Miguel Cerdeira, considera “incrível” o

称，佛得角有意深化与澳门在移动支付领域的合作，并强调澳门可成为佛得角在这一领域中的良好榜样。

金融合作

在中国与葡语国家的合作框架下，数字经济一直是中葡论坛讨论的重点主题之一，双方在讨论新的合作领域时也逐渐强调科技和数字金融。

在2024年4月中葡论坛第六届部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》中，与会国一致同意加强数字经济领域的合作，包括技术创新和金融服务等方面的项目。

2024年9月，澳门举办了第二届“中国—葡语国家中央银行及金融家会议”。该活动由澳门金融管理局主办，加强了澳门特区作为中国与葡语国家金融服务合作平台的作用。央行数字货币也是会上讨论的其中一项议题。

尽管目前针对数字货币尚未达成任何具体协议，但各界对探索这



avanço dos pagamentos móveis na China e destaca que Angola está a dar passos significativos para modernizar o seu ecossistema financeiro. No entanto, alerta que a falta de experiência de alguns agentes económicos e as dificuldades no acesso a dados móveis ainda são desafios a superar.

“O universo de pagamentos móveis na China é verdadeiramente impressionante. Mesmo em comparação com a Europa, que já evoluiu bastante, a China está muito à frente. Angola ainda tem um longo caminho a percorrer, mas está a fazer progressos”, afirmou Cerdeira.

Em Angola, duas iniciativas recentes estão a impulsionar a digitalização financeira. A EMIS - Empresa Interbancária de Serviços implementou o MULTICAIXA Express, um sistema que permite, com recurso ao telemóvel, fazer compras em lojas físicas e online. Além disso, o Banco Nacional de Angola lançou o sistema KWIK, que

permite transferências instantâneas sem necessidade de IBAN, possibilitando a interoperabilidade entre carteiras digitais e contas bancárias.

Apesar dos avanços, Cerdeira identifica dois grandes desafios. “A primeira dificuldade é a falta de experiência de alguns actores na construção deste ecossistema, incluindo empresas e operadores do mercado informal. No entanto, isso resolve-se com o tempo e aprendendo com experiências de outros países, como a China e outros mercados africanos”, explicou o mesmo responsável.

A segunda dificuldade, porém, é mais complexa. “O acesso a dados móveis e o seu custo ainda são um grande entrave. Em Luanda, por vezes, já representa um problema, mas fora da capital a situação é ainda mais desafiadora”, refere Cerdeira, que se demonstra optimista. “Tenho esperança de que o futuro traga bons desenvolvimentos”, afirma. ■

一领域以加强经济合作的意愿日益加强。

例如，负责葡萄牙金融体系的葡萄牙银行正制订“2025年国家零售支付策略”，以推动葡萄牙支付工具现代化，并预计在今年年底完成。但是，葡萄牙的数字货币将是数字欧元，如果发行，将成为欧元体系的零售货币之一。公众于日常一般支付场景中，可如使用现金一般使用数字欧元。

其他葡语国家在数字货币领域已经取得更大进步，例如巴西货币雷亚尔的数字形式DREX。

巴西中央银行自2020年起开发DREX项目，其符合巴西法规的原则和规定，并将在测试阶段后，通过由中央银行营运的数字平台发行。

任重道远

安哥拉银行Banco de Fomento de Angola首席经济学家José Miguel Cerdeira认为中国移动支付的进步“令人难以置信”，并强调安哥拉正在现代化金融生态系统方面迈出重要步伐。然而，他指出仍有需要克服的挑战，包括一些经济领域人员缺乏经验以及移动数据的获取困难等。

Cerdeira表示，“中国移动支付的普及确实令人印象深刻。即使与已经取得相当进展的欧洲相比，中国也遥遥领先。安哥拉在这方面仍有漫漫长途，但也在持续前进。”

近日，安哥拉正在推行两项金融数字化措施。安哥拉跨银行服务公司推出了MULTICAIXA Express系统，用户可使用手机在实体商店和线上商店购物。此外，安哥拉国家银行推出KWIK系统，用户可在没有国际银行账户号码的情况下进行即时转账，促进了数字钱包与银行账户之间的互通性。

尽管数字金融已取得了上述进展，Cerdeira仍提及两个主要挑战。他解释，“首先是建构这个生态系统的部分参与者，包括企业和市场的运营商，都缺乏经验。但这可以通过时间、通过向其他国家学习，例如参考中国和其他非洲市场的经验来解决。”

然而，第二个困难则更为复杂。Cerdeira表示，“移动数据的取得及其费用仍然是一大障碍。这有时在首都罗安达也是难题，而在首都之外，情况则更具挑战性。”但Cerdeira对此仍然感到乐观，并称“我期望未来会有好的发展”。 ■

葡萄牙外交部长访问中国 旨在加强伙伴关系

Ministro dos Negócios Estrangeiros português visita China para estreitar parceria

O chefe da diplomacia portuguesa, Paulo Rangel, realizou em Março um périplo de cinco dias por território chinês, com paragens em Pequim, Hainão, Macau e Hong Kong

Portugal está empenhado em aprofundar as relações com a China e mantém-se de portas abertas a mais investimento chinês. A garantia foi dada pelo Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros português, Paulo Rangel, durante a sua visita à China.

O chefe da diplomacia portuguesa deslocou-se à China de 24 a 28 de Março, tendo-se reunido com diversos representantes da parte chinesa, além de ter participado na Conferência Anual do Fórum Boao para a Ásia 2025, na província de

Hainão, e de ter proferido uma palestra na Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim.

A visita incluiu um encontro, na capital chinesa, com o membro do Politburo do Comité Central do Partido Comunista da China (PCC) e Ministro dos Negócios Estrangeiros, Wang Yi. Em cima da mesa, estiveram tópicos como a expansão da cooperação bilateral em áreas como o investimento, a transição verde, a economia digital, a inovação e a investigação e desenvolvimento, aproveitando o papel de Macau

como ponte sino-lusófona.

Durante a reunião, o governante chinês recordou que se assinalam, em 2025, o 20.º aniversário da parceria estratégica global entre a China e Portugal e o 50.º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas entre a China e a União Europeia (UE). De acordo com um comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês, Wang Yi expressou a disposição da China em trabalhar com Portugal rumo a uma relação bilateral cada vez mais estável, frutífera e dinâmica.



葡萄牙国务部兼外交部长保罗·兰热尔（左）与中国外交部长王毅（右）
O Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros português, Paulo Rangel (esq.), e o seu homólogo chinês, Wang Yi (dir.)

Por seu lado, segundo o mesmo comunicado, Paulo Rangel enfatizou o desenvolvimento positivo das relações Portugal-China. O chefe da diplomacia portuguesa reconheceu o papel significativo do investimento chinês no desenvolvimento económico e social de Portugal e manifestou abertura para fortalecer a cooperação bilateral. Além disso, destacou o crescente interesse dos portugueses pela língua e cultura chinesas, sugerindo um reforço dos intercâmbios culturais e académicos.

Ainda em Pequim, Paulo Rangel reuniu-se com Liu Jianchao, Chefe do Departamento Internacional do Comité Central do PCC. Durante o encontro, o responsável chinês sublinhou o papel da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) como ponte no âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Segundo um comunicado oficial, Liu Jianchao assegurou que a China está disponível para reforçar a articulação com Portugal ao nível das estratégias de desenvolvimento, avançando a cooperação em diversas áreas, promovendo o intercâmbio entre civilizações e consolidando o aprofundamento a longo prazo das relações bilaterais.

Por seu turno, Paulo Rangel reiterou que Portugal continua a acolher com abertura o investimento chinês. O governante reafirmou o compromisso de Portugal, enquanto membro da UE e da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, em promover o reforço das suas relações bilaterais com a China, bem como entre a UE e a China.

Antes de regressar a Lisboa, Paulo Rangel esteve em Macau, onde se encontrou com o Chefe do Executivo do território, Sam Hou Fai. As duas partes trocaram opiniões sobre o intercâmbio e a cooperação bilateral nas áreas judicial, económico-comercial e da educação, entre outras. Sam Hou Fai sublinhou que Macau tem aprofundado o seu papel de ponte e plataforma entre a China e os países lusófonos, impulsionando, de forma contínua, o estabelecimento de relações amistosas nas diversas áreas de cooperação. O Chefe do Executivo da RAEM disse ainda esperar visitar Portugal num futuro próximo. ■



保罗·兰热尔亦到访澳门，并与澳门特区行政长官岑浩辉会面
Paulo Rangel também visitou Macau, onde se reuniu com
o Chefe do Executivo local, Sam Hou Fai

葡萄牙外交部长保罗·兰热尔于3月进行为期五天的访华行程，到访北京、海南、澳门和香港

访华期间，葡萄牙国务部长兼外交部长保罗·兰热尔承诺，葡萄牙会致力深化与中国的关系，并欢迎更多中国投资。

葡萄牙外交部长于3月24日至28日访问中国，会见多位中方代表。此外，部长亦出席了在海南省举行的博鳌亚洲论坛2025年年会，并在北京外国语大学发表了演讲。

葡萄牙外交部长也在访华期间受到了中共中央政治局委员、外交部长王毅的接见。双方探讨的议题包括拓展在投资、绿色转型、数字经济和创新研发等领域的双边合作，继续利用澳门的中葡桥梁。

会面期间，中方提到2025年是中葡建立全面战略伙伴关系20周年，也是中欧建交50周年。根据中国外交部报道，王毅表示，中方愿同葡方一道，打造更稳定、更有成果、更具活力的中葡关系。

根据同一报道，保罗·兰热尔强调中葡关系的积极发展。葡萄牙外交部长表示，中国投资为葡经济社会发展发挥了重要作用；葡方对加强双边合作秉持开

放精神。此外，保罗·兰热尔强调越来越多葡萄牙人对中文和中国文化有兴趣，建议双方加强文化和教育领域交流。

在北京访问期间，保罗·兰热尔与中共中央对外联络部部长刘建超会面，中方强调了澳门特别行政区在中国与葡语国家合作中的桥梁作用。根据官方报道，刘建超表示，中方愿同葡方加强发展战略对接，深化各领域务实合作，加强文化交流，推动中葡关系行稳致远。

保罗·兰热尔强调，葡方欢迎中国企业来葡投资兴业。作为欧盟和葡语国家共同体的成员之一，他再次强调葡萄牙愿努力推动欧中关系和葡语国家同中国关系发展。

在返回里斯本前，保罗·兰热尔到访澳门，并与澳门特区行政长官岑浩辉会面。双方就澳门与葡萄牙在司法、经贸、教育等领域的交流合作交换意见。特首岑浩辉强调，澳门不断深化其作为中国与葡语国家之间的桥梁和平台作用，持续推动相互间开展各领域的友好合作，并表示期望在不久的将来访问葡萄牙。 ■

中国与赤道几内亚探讨深化合作

China e Guiné Equatorial discutem aprofundamento da cooperação

O Embaixador da China na Guiné Equatorial, Wang Wengang, manteve, em Março, uma série de reuniões com governantes do país africano. Durante os encontros, foi abordado o aprofundamento da cooperação entre as duas nações em diversas áreas, com os representantes da Guiné Equatorial a agradecerem o apoio já providenciado pelo lado chinês – isto no ano em que se assinala o 55.º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas oficiais entre a China e a Guiné Equatorial, em 1970.

No dia 18 de Março, Wang Wengang encontrou-se com o Ministro da Electricidade e Energias Renováveis do país africano, Gervasio Engonga. As duas partes discutiram temas ligados à cooperação energética, de acordo com uma nota da embaixada chinesa.

Durante a reunião, Wang Wengang sublinhou que a

cooperação bilateral no campo da energia já obteve resultados práticos. Nesse âmbito, o diplomata recordou a construção de infra-estruturas de produção energética na Guiné Equatorial com recurso a apoio chinês, bem como a colaboração na formação de recursos humanos nesta área. O embaixador enfatizou a disponibilidade da China para aprofundar a colaboração com o país africano, procurando benefícios mútuos e o desenvolvimento comum.

Poucos dias depois, a 22 de Março, o Ministro da Saúde, Segurança Social e Infra-estruturas de Saúde da Guiné Equatorial, Mitoha Ondo Ayecaba, levou a cabo uma visita à Embaixada da China. Os dois lados mantiveram um intercâmbio aprofundado sobre a cooperação China-Guiné Equatorial no campo da saúde e medicina. Wang Wengang notou que esta é uma área de grande importância

no relacionamento bilateral, referindo a abertura da China para implementar os consensos atingidos anteriormente, de forma a beneficiar o povo da Guiné Equatorial.

A ronda de reuniões incluiu um encontro entre o embaixador chinês e o Ministro de Estado dos Assuntos Exteriores, Cooperação Internacional e Diáspora da Guiné Equatorial, Simeón Oyono Esono Angue, a 25 de Março. O foco das conversações voltou a estar no aprofundamento das relações bilaterais, visando beneficiar as populações de ambos os países.

Também em Março, Wang Wengang manteve um encontro com a primeira-dama da Guiné Equatorial, Constança Mangué de Obiang. A reunião serviu para trocar pontos de vista relacionados com a cooperação em áreas como a saúde, a educação e os assuntos das mulheres e crianças. ■



中国驻赤道几内亚大使王文刚（左）以及赤道几内亚外交、国际合作与侨务部部长奥约诺（右）
O Embaixador da China na Guiné Equatorial, Wang Wengang (esq.), e o Ministro de Estado dos Assuntos Exteriores, Cooperação Internacional e Diáspora do país africano, Simeón Oyono Esono Angue (dir.)

中国驻赤道几内亚大使王文刚于3月与赤道几内亚高层官员进行了一系列会晤。会晤期间，双方探讨深化两国在各领域的合作，赤道几内亚官员也对中方提供的支持表示感谢。中国与赤道几内亚于1970年正式建立外交关系，今年已是双方建交55周年。

3月18日，王文刚大使会见了赤道几内亚电力与可再生能源部部长恩贡加。根据中国大使馆消息，双方就两国能源领域合作进行交流。

会面时，王文刚大使强调，两国在能源领域的双边合作已取得丰硕成果。中国支持赤道几内亚能源基础设施建设和能源人力资源培训等方面成效显著。他重申，中方愿同赤几方深化合作，促进双方互利共赢和共同发展。

3月22日，赤道几内亚卫生、社会福利与医疗基础设施部部长翁多作客中国大使馆。双方就中赤几医疗卫生和药物领域合作进行深入交流。王文刚表示，医疗卫生领域是双边关系中的重要内容，中方愿积极落实两国早前达成的共识，更好造福赤几人民。

3月25日，王文刚大使与赤道几内亚外交、国际合作与侨务部部长奥约诺进行会晤。双方重点讨论深化双边关系发展，旨在更好造福两国人民。

王文刚大使也于3月会见了赤道几内亚第一夫人康斯坦西娅。双方就医疗、教育、妇女儿童事务等领域合作交换了意见。 ■

中国与安哥拉再次强调双边关系的重要性

China e Angola reafirmam importância de laços bilaterais



安哥拉外长泰特·安东尼奥（左）以及中国外交部长王毅（右）
O Ministro das Relações Exteriores de Angola, Tété António (esq.), e o seu homólogo chinês, Wang Yi (dir.)

中华人民共和国外交部长王毅于2月在南非约翰内斯堡参加二十国集团（G20）外长会议期间与安哥拉外长泰特·安东尼奥会面，共同讨论双边关系。

王毅表示，中安友好合作助力安哥拉国家重建和经济恢复，为安哥拉人民带来实实在在的利益。根据中国外交部的消息，王毅称双方应珍惜传统友谊，增进理解互信。

王毅强调了安哥拉于2月起担任为期一年的非洲联盟轮值主席国的重要性。王毅表示，中国一贯坚定支持非洲一体化，致力与非洲各国保持良好关系。

王毅表示，中非全方位合作不仅有效帮助非洲加快

发展，也带动国际社会更加重视并加大对非投入。他承诺，展望未来，中国将继续是非洲最真诚可靠的伙伴。

中国外交部亦引述泰特·安东尼奥的发言，安方愿同中方拓展经贸、投资、金融、能源等各领域合作。安哥拉外长感谢中方为安经济社会发展提供的宝贵支持，感谢中国企业为安国家建设作出的重要贡献。

安哥拉外交部长表示，安方愿以担任非盟轮值主席国为契机，与中方加强沟通协调，深化非中合作。

泰特·安东尼奥亦回顾去年安哥拉总统若昂·洛伦索对中国进行的国事访问。部长指出，此次访问推动安中务实合作取得新成果。■

O Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, Wang Yi, reuniu-se em Fevereiro com o seu homólogo angolano, Tété António, para discutir as relações bilaterais entre os dois países. O encontro decorreu à margem de uma reunião de ministros dos Negócios Estrangeiros do G20, em Joanesburgo, na África do Sul.

Wang Yi notou que a cooperação amigável entre os dois países facilitou o desenvolvimento e a dinamização económica de Angola, trazendo benefícios tangíveis para o seu povo. Segundo acrescentou, citado num comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês, os dois lados devem valorizar esta relação e aprofundar o entendimento e a confiança mútuos.

O responsável chinês sublinhou a importância de Angola ter assumido em Fevereiro a presidência rotativa da União Africana, cargo que o país irá manter por um ano. Wang Yi disse que a China apoia firmemente a integração africana e está comprometida em manter relações sólidas com todas as nações do continente.

O líder da diplomacia chinesa destacou ainda que a cooperação abrangente existente entre a China e África não apenas impulsionou de forma eficaz o desenvolvimento do continente, como também incentivou uma maior atenção e envolvimento por parte da comunidade internacional em relação aos países africanos. Olhando adiante, a China continuará a ser o aliado mais fiável de África, garantiu.

O comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês também citou Tété António, que afirmou que Angola está disposta a expandir a cooperação com a China em vários campos, como a economia e o comércio, o investimento, as finanças e a energia. O responsável expressou gratidão pelo valioso apoio providenciado pelo lado chinês ao desenvolvimento económico e social angolano, bem como pela contribuição das empresas chinesas para o progresso da nação africana.

Segundo o Ministro das Relações Exteriores de Angola, o seu país pretende aproveitar a presidência da União Africana como uma oportunidade para fortalecer a comunicação e coordenação com a China e aprofundar a cooperação África-China.

Tété António recordou ainda que o Presidente angolano, João Lourenço, realizou uma visita de Estado à China no ano passado. A deslocação impulsionou novos avanços na cooperação bilateral, notou. ■

常设秘书处第二十次例会通过了2025年工作计划

Programa de Actividades para 2025 aprovado na 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente



中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處第二十次例會
20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

2025 · 3 · 19



与会嘉宾合影

Foto de grupo dos participantes na Reunião Ordinária

Decorreu no dia 19 de Março a 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, durante a qual foi aprovado o Programa de Actividades para 2025.

A reunião, presidida pelo Secretário-Geral, Ji Xianzheng, permitiu a partilha de informações sobre os progressos em termos de implementação, pelas partes, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027). Foi também feito um balanço dos trabalhos realizados pelo Secretariado Permanente em 2024.

O evento, que teve lugar em Macau, contou - para além dos membros do Secretariado Permanente - com a presença de representantes do Ministério do Comércio da República Popular da China, do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central da China na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM e do Governo da RAEM.

Os Embaixadores dos Países de Língua Portuguesa acreditados em Pequim e os Pontos Focais dos Países de Língua Portuguesa também estiveram presentes na reunião.

Durante o encontro, a delegação chinesa apresentou o ponto de situação sobre a implementação, pela China, do Plano de Acção e das “Medidas da China para a Promoção da Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa”. As delegações dos Países de Língua Portuguesa, por sua vez, partilharam os avanços efectuados na implementação do Plano de Acção nos seus respectivos países.

O Secretário-Geral fez o balanço dos principais trabalhos realizados pelo Secretariado Permanente no ano passado, que foi positivamente avaliado por todas as delegações. Todas as partes enalteciram a colaboração prestada pelo Secretariado Permanente nos trabalhos de preparação da 6.ª Conferência Ministerial e na realização de forma pragmática das actividades de promoção económica e comercial e de promoção do intercâmbio cultural.

Ji Xianzheng apresentou ainda o Programa de Actividades para o Ano de 2025 do Secretariado Permanente. Os representantes presentes na reunião concordaram unanimemente com o Programa de Actividades e consideraram que está em conformidade com as atribuições do Secretariado Permanente, sendo rico em conteúdo e capaz de impulsionar eficazmente a implementação dos resultados da 6.ª Conferência Ministerial. Tais esforços irão contribuir para a construção de Macau como Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como para promover uma cooperação sino-lusófona abrangente e com benefícios mútuos.

Segundo Ji Xianzheng, o Plano de Actividades para o corrente ano prevê visitas a três Países de Língua Portuguesa e a pelo menos duas províncias do Interior da China. Além da realização de mais uma edição da Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, o Secretário-Geral adiantou ainda

que o Plano de Actividades propõe a realização de cinco colóquios na RAEM, focados nas áreas do turismo, infra-estruturas, economia digital, economia azul e medicina tradicional chinesa.

Todas as delegações expressaram o seu contínuo e forte apoio ao Secretariado Permanente no desempenho do seu trabalho e no âmbito do Estatuto Operacional da organização, visando a implementação conjunta dos consensos alcançados na 6.ª Conferência Ministerial.

A reunião ordinária de Março serviu também para serem oficialmente apresentados os novos membros do Secretariado Permanente, nomeadamente o Coordenador do Gabinete de Apoio, Vincent U U Sang, o novo Delegado do Brasil, Havelter de Mattos, o novo Delegado de São Tomé e Príncipe, Pedro Jorge de Abreu e Carvalho, e a Assessora do Gabinete de Administração do Secretariado, Liu Yimei.

No final da reunião ordinária, foi aprovada a respectiva acta. ■

3月19日，中葡论坛常设秘书处召开了第二十次例会，并于会上通过了2025年工作计划。

会议由季先峰秘书长主持，会上交流了各方落实《经贸合作行动纲领（2024-2027）》的情况，亦总结了常设秘书处2024年的工作。

第二十次例会在澳门召开。中华人民共和国商务部、中央人民政府驻澳门特别行政区联络办公室、中华人民共和国外交部驻澳门特别行政区特派员公署和澳门特别行政区政府代表，以及葡语国家驻华大使、葡语国家论坛事务联络员和中葡论坛（澳门）常设秘书处成员等出席了此次会议。

会上，中方代表团通报了中方落实《经贸合作行动纲领（2024-2027）》和“中国推进与葡语国家经贸合作20项举措”的进展情况。葡语国家代表团在发言中分享了本国推进落实《经贸合作行动纲领（2024-2027）》的有关情况。

秘书长通报了常设秘书处过去一年的工作情况。各国代表团积极评价，并高度赞赏常设秘书处协助举办第六届部长级会议、

积极开展经贸和人文交流促进活动。

季先峰秘书长还介绍了常设秘书处2025年重点工作计划。与会代表一致赞同工作计划，认为计划符合秘书处职责，内容丰富，将有效推进第六届部长级会议成果落实，助力澳门中葡商贸合作服务平台建设，促进中国同葡语国家全方位互利合作。

季先峰秘书长表示，根据本年的工作计划，预计会访问三个葡语国家和至少两个内地省份。除了将举办新一届中国—葡语国家文化周外，秘书长还表示按照工作计划，常设秘书处将在澳门特别行政区举办五个主题分别为旅游、基础设施、数字经济、蓝色经济和中医药的研修班。

各国代表团一致表示，将继续大力支持常设秘书处根据秘书处章程积极开展工作，共同落实第六届部长级会议达成的各项共识。

例会还正式介绍了履新的常设秘书处新成员，包括辅助办主任余雨生、巴西派驻代表马度士、圣多美和普林西比派驻代表高卫勇以及行政办顾问刘伊美。

会后，各方代表通过了会议纪要。 ■



各与会国代表出席会议

A reunião contou com representantes de todos os países participantes

中葡论坛常设秘书处举办新春招待会

Secretariado Permanente do Fórum de Macau organiza Recepção da Festa da Primavera

Chefe do Executivo destaca papel de Macau como interlocutor entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau realizou, no dia 19 de Fevereiro, a Recepção da Festa da Primavera de 2025 do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A Recepção contou com a presença de vários convidados de honra, entre os quais: o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), Sam Hou Fai; o Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Ho Hau Wah; o Director Adjunto do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, Lu Yuyin; o Comissário interino do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM, Sun Xiangyang; o Presidente da Assembleia Legislativa da RAEM, Kou Hoi In; a Presidente do Tribunal de Última Instância da RAEM, Song Man Lei; o Secretário para a Economia e Finanças do Governo da RAEM, Tai Kin Ip; e o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng.

Num discurso de boas-vindas, o Secretário-Geral Ji Xianzheng recordou que, ao longo de 22 anos, o Fórum de Macau se tem empenhado na promoção do intercâmbio e da cooperação pragmática entre

a China e os Países de Língua Portuguesa. Estes esforços incluíram a realização de seis edições da Conferência Ministerial do Fórum de Macau e a implementação de seis Planos de Acção para a Cooperação Económica e Comercial, promovendo a cooperação pragmática em vários domínios e alcançando resultados frutíferos, em vários domínios, como o comércio bilateral, o fluxo de investimento recíproco e o desenvolvimento de infra-estruturas, estreitando constantemente o intercâmbio cultural e humanístico.

Ji Xianzheng acrescentou ainda que a China continua a ser um importante motor do crescimento económico mundial, com boas perspectivas de cooperação com os países lusófonos. Nesse sentido, os esforços de Macau para construir uma plataforma de abertura de alto nível trarão certamente novas oportunidades para a China e os Países de Língua Portuguesa com o aprofundamento da cooperação em vários domínios.

Por seu turno, o Chefe do Executivo da RAEM referiu na sua intervenção que, em Dezembro passado, o Presidente Xi Jinping visitou a RAEM e manifestou claramente a expectativa de Macau “concentrar esforços para se tornar numa plataforma para a abertura ao exterior de padrão mais alto”.

Sam Hou Fai afirmou que o Governo da RAEM se irá nortear

pelo espírito consagrado nos importantes discursos e instruções do Presidente Xi Jinping. O Chefe do Executivo salientou que o Governo da RAEM continuará a apoiar e a colaborar com o Secretariado Permanente do Fórum de Macau, e, em comunhão de esforços, irá continuar a tirar pleno partido das vantagens únicas de Macau para potenciar efectivamente Macau como interlocutor entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O Chefe do Executivo frisou que o Governo de Macau irá também implementar activamente os resultados e consensos alcançados na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, alargar o espaço da cooperação em várias áreas, incluindo no comércio, investimento e indústrias, aumentar a dimensão da cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e elevá-la para um nível mais alto, com o conteúdo da Plataforma sino-lusófona constantemente a ser enriquecido e aperfeiçoado, em prol de um novo patamar da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A Recepção contou com quase 300 convidados, entre os quais representantes do corpo diplomático dos Países de Língua Portuguesa na China, representantes de serviços públicos, de associações e câmaras comerciais, de instituições de ensino superior, de associações dos Países de Língua Portuguesa e de empresas chinesas em Macau, assim como de todos os membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. ■



行政长官岑浩辉出席中葡论坛常设秘书处2025年新春招待会
Chefe do Executivo, Sam Hou Fai, na Recepção da Festa da Primavera de 2025 do Secretariado Permanente do Fórum de Macau



季先峥秘书长致辞
Discurso do Secretário-Geral Ji Xianzheng

行政长官强调澳门作为中国与葡语国家“精准联系人”的作用

中葡论坛常设秘书处于2月19日在中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体举办中葡论坛常设秘书处2025年新春招待会。

出席招待会的嘉宾包括：澳门特别行政区行政长官岑浩辉、全国政协副主席何厚铨、中央人民政府驻澳门特别行政区联络办公室副主任吕玉印、外交部驻澳门特别行政区特派员公署署理特派员孙向阳、澳门立法会主席高开贤、澳门特别行政区终审法院院长宋敏莉、澳门经济财政司司长戴建业以及中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥。

季先峥秘书长致欢迎辞时表示，过去22年来，中葡论坛在推进中国与葡语国家交流与务实合作方面作出了巨大贡献，其中包括召开六届部长级会议，落实六份《经贸合作行动纲领》；在推动双边贸易、双向投资、工程承包等各领域的务实合作方面取得丰硕成果；人文交流亦日趋紧密。

季先峥秘书长还提到，中国仍然是世界经济增长的重要引擎，中国与葡语国家的合作前景依然广阔。澳门

着力打造更高层次的对外开放平台，将为中国和葡语国家各领域深化合作带来新机遇。

澳门特区行政长官岑浩辉致辞时表示，去年12月，国家主席习近平亲临澳门，明确希望澳门“着力打造更高层次对外开放平台”。

岑浩辉指出，特区政府将按照习近平主席重要讲话精神指引；继续支持和配合中葡论坛常设秘书处；在双方的共同努力下，切实发挥澳门作为中国与葡语国家“精准联系人”的独特优势。

行政长官强调，特区政府将积极落实中葡论坛第六届部长级会议成果和各方共识，进一步拓展中国与葡语国家在贸易、投资、产业等多方面的合作空间，扩大中葡经贸合作规模，提升合作水平，不断丰富和提升中葡平台的内涵，推动中国与葡语国家的合作迈上新台阶。

葡语国家驻华外交机构代表、澳门特区政府部门、工商协会、大专院校、葡语国家社团、在澳中资企业、中葡论坛常设秘书处全体成员等近300人出席了招待会。 ■



嘉宾在2025年新春招待会合影
Foto dos convidados na Recepção da Festa da Primavera de 2025



东帝汶副总理黎发芳致辞
Discurso do Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay

常设秘书处参与澳门国际环保合作 发展论坛及展览系列活动

Secretariado Permanente participou em actividades do MIECF

No dia 27 de Março, uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na Cerimónia de Abertura do Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2025 (MIECF, na sigla em inglês), tendo também visitado o stand do Fórum de Macau no recinto.

O Secretariado Permanente manteve, este ano, a sua participação no MIECF com a instalação de um stand do Fórum de Macau, utilizando diversos métodos – como imagens, publicações, vídeos e novos meios de comunicação – para divulgar o trabalho do Fórum de Macau e apresentar o ambiente de investimento e negócios dos Países de Língua Portuguesa, bem como

o desenvolvimento da indústria do meio ambiente nos países participantes do Fórum de Macau.

No local, foram igualmente disponibilizados profissionais bilingues para facilitar o intercâmbio com as partes interessadas.

Durante a recente edição do MIECF, foi realizado o “Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono”. O Secretariado Permanente do Fórum de Macau, enquanto entidade de apoio, endereçou convites, em colaboração com a comissão organizadora, ao Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos e Ministro do Turismo e Ambiente de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay, para

se deslocar a Macau e participar no evento.

O Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono visou apresentar os resultados mais recentes no domínio da redução de carbono, partilhar os avanços tecnológicos e as políticas inovadoras emergentes do mercado global de carbono, promover a optimização dos mecanismos de mercado e reforçar, a nível global, a presença de Macau no domínio dos esforços para combater as alterações climáticas.

A Secretária-Geral Adjunta do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Xie Ying, participou no evento e testemunhou a cerimónia de assinatura de acordos.



副秘书长谢颖见证签约仪式
A Secretária-Geral Adjunta Xie Ying testemunhou a cerimónia de assinatura de acordos durante o evento



常设秘书处代表团合影
Foto de grupo da delegação do Secretariado Permanente



常设秘书处代表参加全球碳信用市场发展论坛
Representantes do Secretariado Permanente participaram no Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono

Anualmente, o Secretariado Permanente organiza a participação dos governos e empresas dos países participantes do Fórum de Macau em conferências e exposições no domínio da protecção do meio ambiente.

Esta prática visa partilhar informações sobre a protecção ambiental, fomentar a cooperação e o intercâmbio entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, além de reforçar a capacitação nas áreas do desenvolvimento sustentável e da protecção do meio ambiente, destacando o papel de Macau como Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

3月27日，中葡论坛常设秘书处代表团出席了2025年澳门国际环保合作发展论坛及展览（下称MIECF）开幕典礼，并参观了会场内的中葡论坛展位。

常设秘书处今年继续在MIECF设置中葡论坛展位，通过图文、刊物、视像及新媒体等多渠道宣传中葡论坛，并推介葡语国家投资营商环境和环保产业发展情况，同场还安排了双语人员配合交流对接。

MIECF期间亦举办了“全球碳信用市场发展论坛”。中葡论坛常设秘书处作为活动支持单位，协助组委会邀请东帝汶副总理兼经济事务

统筹部部长、旅游和环境部部长黎发芳来澳参会。

全球碳信用市场发展论坛旨在展示最新减碳成果，分享全球碳市场的最新技术与创新政策，推动优化市场机制，进一步加强澳门参与应对全球气候变化。中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖出席并见证签约仪式。

常设秘书处每年均组织中葡论坛与会国政府和企业参加环保领域的会展活动。此举旨在共享环保信息，促进中国内地、澳门和葡语国家间的交流合作，并加强可持续发展与环保领域方面的能力建设，发挥澳门作为中国与葡语国家商贸合作服务平台作用。 ■

巴西新任驻香港总领事到访中葡论坛常设秘书处

Visita do novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau



魏子明在常设秘书处成员的陪同下参观中国与葡语国家商贸合作服务平台展示馆
Wladimir Valler Filho, acompanhado de membros do Secretariado permanente, visitou o Pavilhão de Exposição da Plataforma de Serviços para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong, Embaixador Wladimir Valler Filho, efectuou uma visita, no dia 23 de Janeiro, ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

O Secretário-Geral, Ji Xianzheng, deu as boas-vindas ao diplomata e fez uma apresentação sobre o Fórum de Macau e a situação dos trabalhos do Secretariado Permanente. Ji Xianzheng sublinhou também que o Secretariado Permanente se tem empenhado em promover e concretizar o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado em Abril de 2024, aquando da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

Além disso, o Secretariado Permanente tem envidado esforços para prestar apoio à cooperação abrangente de benefícios mútuos entre a China e os Países de Língua Portuguesa, realçou o mesmo responsável.

Ji Xianzheng manifestou a expectativa de que o Brasil possa

alargar, através das vantagens de Macau enquanto plataforma sino-lusófona, o intercâmbio e a cooperação económica e comercial com os municípios e províncias do Interior da China, em particular, da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Por sua vez, Wladimir Valler Filho referiu que o Governo do Brasil atribui grande importância ao Fórum de Macau e irá continuar a prestar forte apoio aos trabalhos e actividades do organismo. O Cônsul-Geral expressou ainda o interesse do Brasil em reforçar ainda mais a parceria com a China em diversas áreas, tirando partido do mecanismo do Fórum de Macau e do papel de Macau enquanto plataforma.

Estiveram também presentes no encontro, entre outros, os Secretários-Gerais Adjuntos do Secretariado Permanente, nomeadamente, Xie Ying, Danilo Henriques e Casimiro de Jesus Pinto, bem como o Delegado do Brasil, Havelter de Mattos. ■

1月23日，巴西新任驻香港总领事魏子明到访中葡论坛常设秘书处。

季先峥秘书长对总领事的到访表示欢迎，并向其介绍了中葡论坛以及常设秘书处的工作情况。秘书长强调，常设秘书处致力于推动落实于2024年4月举办的中葡论坛第六届部长级会议中签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》。

此外，常设秘书处一直助力中国与葡语国家全方位互利合作。

季先峥秘书长指出，希望巴西利用澳门作为中葡平台的优势，拓展与中国内地省市，特别是粤港澳大湾区的经贸交流与合作。

魏子明表示，巴西政府高度重视中葡论坛，并将继续大力支持常设秘书处的各项工作。希望通过中葡论坛机制和澳门平台作用，进一步加强巴西与中国多领域合作。

参与此次会面的还包括常设秘书处副秘书长谢颖、东晨光、黄伟麟以及巴西派驻代表马度士等。 ■

中葡论坛常设秘书处与黑龙江省签署合作协议

Secretariado Permanente do Fórum de Macau assina Acordo de Cooperação com Província de Heilongjiang



黑龙江省代表团合影
Fotografia de grupo com a delegação da Província de Heilongjiang

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau e o Departamento do Comércio da Província de Heilongjiang assinaram, no dia 23 de Março, um Acordo-Quadro de Cooperação, visando aprofundar o intercâmbio bilateral.

O acordo foi celebrado por ocasião da visita a Macau de uma delegação da Província de Heilongjiang, liderada pelo Secretário do Comité Provincial de Heilongjiang do Partido Comunista da China, Xu Qin. A cerimónia de assinatura decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No âmbito do acordo, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau e o Departamento do Comércio da Província de Heilongjiang irão reforçar o intercâmbio bilateral, organizar ou participar conjuntamente em

actividades de promoção económica, comercial e de intercâmbio cultural e humanístico.

Com o objectivo de incentivar a “abertura de Heilongjiang”, as partes irão aproveitar as vantagens de Heilongjiang para promover a implementação do “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, que decorreu em Abril de 2024, bem como das “Medidas da China para a Promoção da Cooperação Económica e Comercial com os Países de Língua Portuguesa”.

Serão também envidados esforços para desenvolver o papel de Macau como plataforma sino-lusófona e dinamizar uma cooperação abrangente de benefícios mútuos com os Países de Língua Portuguesa. ■

3月23日，中葡论坛常设秘书处与黑龙江省商务厅签署合作框架协议，旨在深化双向交流。

该协议于黑龙江省委书记许勤率领黑龙江省代表团访问澳门期间，在中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体签署。

根据协议，中葡论坛常设秘书处与黑龙江省商务厅将加强双向交流，共同举办或相互参与经贸及人文交流活动。

为推动建设“开放龙江”，各方将发挥黑龙江优势，助力落实于2024年4月举办的第六届中葡论坛部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》；助力中方推进与葡语国家经贸合作举措；发挥澳门中葡平台作用；以及促进与葡语国家全方位互利合作。 ■

澳门特区经济财政司司长到访 中葡论坛常设秘书处

Secretário para a Economia e Finanças da RAEM visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau



司长戴建业与中葡论坛
常设秘书处成员
Secretário Tai Kin Ip
com os membros do
Secretariado Permanente
do Fórum de Macau

O Secretário para a Economia e Finanças do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), Tai Kin Ip, efectuou uma visita, no dia 14 de Janeiro, ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Na ocasião, o Secretário-Geral do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, apresentou os membros do Secretariado Permanente ao Secretário Tai Kin Ip, seguida de uma visita acompanhada aos escritórios do Secretariado Permanente.

Tai Kin Ip e os membros do Secretariado Permanente realizaram uma troca de impressões cordial. O Secretário para a Economia e Finanças reiterou que o Governo da RAEM dará continuidade ao firme apoio prestado, desde sempre, ao trabalho do Secretariado Permanente, bem como ao pleno aproveitamento das vantagens de Macau enquanto Plataforma

de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em articulação com as características de cada país lusófono, em prol de uma cooperação abrangente e mutuamente benéfica entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O Secretário-Geral Ji Xianzheng dirigiu as suas felicitações ao novo Secretário para a Economia e Finanças, agradecendo ao Governo da RAEM e ao Secretário Tai Kin Ip, pelo apoio e a especial atenção concedidos ao trabalho do Secretariado Permanente. Ji Xianzheng afirmou que o organismo irá concentrar os seus esforços na consolidação do papel de Macau como Plataforma sino-lusófona, de modo a promover uma cooperação mais abrangente entre a China e os Países de Língua Portuguesa, com resultados ainda mais frutíferos em todos os domínios. ■

1月14日，澳门特区政府经济财政司司长戴建业到访中葡论坛常设秘书处。常设秘书处秘书长季先峥向戴建业司长介绍了常设秘书处成员，并陪同参观了常设秘书处办公场所。

戴建业司长与常设秘书处成员亲切交流。他表示澳门特区政府将会一如既往大力支持常设秘书处工作，并结合各葡语国家特点，充分发挥澳门作为中国与葡语国家商贸合作服务平台优势，促进中国和葡语国家全方位互利合作。

季先峥秘书长对新任经财司司长履新表示祝贺，感谢澳门特区政府和戴建业司长对常设秘书处工作的支持和重视。季先峥秘书长重申，常设秘书处将继续积极助力巩固澳门作为中葡平台的作用，推动中国和葡语国家在各领域的全方位合作中取得更多成果。 ■

赤道几内亚为中国与葡语国家企业洽谈会作预热

Guiné Equatorial prepara-se para acolher Encontro de Empresários China-PLPs

A próxima edição do Encontro de Empresários para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa vai decorrer na Guiné Equatorial. O evento, de acordo com uma nota do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) de Macau, vai acontecer em Julho deste ano.

Esta será a primeira vez que a Guiné Equatorial acolhe o Encontro de Empresários. A edição de 2024 teve lugar na capital angolana, Luanda, tendo atraído 500 representantes das esferas política e empresarial da China e dos países lusófonos, incluindo uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Em Março, o IPIM levou a cabo a primeira sessão da “Série de Eventos de Promoção de Oportunidades de Negócios dos Países de Língua Portuguesa”, lançada este ano, a qual se focou na Guiné Equatorial. Segundo o Instituto, o evento serviu, assim, também de preparação para o próximo Encontro de Empresários, visto que possibilitou à audiência conhecer melhor o país que servirá de anfitrião à iniciativa.

A sessão de promoção decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em Macau, e incluiu uma apresentação proferida pela Delegada da Guiné Equatorial junto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Cristina Mangué Abeso. A responsável explicou que o seu país possui abundantes recursos naturais, tais como petróleo, gás natural, ouro,

diamantes e bauxite, oferecendo um enorme potencial de desenvolvimento. Para o evento, foram também convidados dois representantes de empresas chinesas com interesses na Guiné Equatorial, que falaram sobre a sua experiência enquanto investidores estrangeiros na nação africana.

A sessão de promoção contou com a presença de perto de uma centena de representantes de empresas e associações comerciais do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa, a actuar em áreas como a ciência e tecnologia, medicina tradicional chinesa, finanças, indústrias culturais e criativas, cinema e televisão, venda a retalho, construção e serviços profissionais ligados à cooperação sino-lusófona. O evento teve apoio da Federação Empresarial da China e dos Países de Língua Portuguesa. ■

澳门特别行政区招商投资促进局（下称澳门招商局）表示，下一届中国与葡语国家企业经贸合作洽谈会将于今年7月在赤道几内亚举行。

此次企业洽谈会首次由赤道几内亚主办。2024年在安哥拉首都罗安达举行的洽谈会吸引了500名来自中国和葡语国家政商代表参加，其中包括中葡论坛常设秘书处的代表团。

澳门招商局于3月举办今年首场“葡语国家商机推介系列活动”，并以赤道几内亚为主题。澳门招商局表示，推介会是为下一届企业洽谈会作预热，旨在让观众更好地了解主办国。

推介会在中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体举行。中葡论坛常设秘书处赤道几内亚派代表蒙天娜表示，该国石油、天然气、黄金、钻石、铝土矿等天然资源丰富，有着极大的发展潜力。推介会亦邀请了两位中资企业代表分享其作为外国投资者在赤道几内亚的营商经验。

这次推介会吸引了近百名从事科技、中医药、金融、文创、影视、零售、建筑、以及中葡合作专业服务中国内地、澳门地区及葡语国家的企业和商协会代表参加，并由“中国与葡语国家企业家联合会”任支持单位。 ■



澳门特别行政区招商投资促进局举办首场以赤道几内亚为主题的“葡语国家商机推介系列活动”，并为下一届企业洽谈会作预热

A sessão inaugural da “Série de Eventos de Promoção de Oportunidades de Negócios dos Países de Língua Portuguesa”, organizada pelo IPIM, focou-se na Guiné Equatorial, já a pensar no próximo Encontro de Empresários

鼓励广东企业到葡语国家扩展业务

Empresas de Guangdong incentivadas a expandir negócios para a lusofonia



澳门代表团到访广州市商务局
Visita da delegação de Macau aos Serviços
do Comércio do Município de Guangzhou

Uma delegação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e da Associação de Bancos de Macau deslocou-se à província chinesa de Guangdong, em Março, para a realização de actividades promocionais de captação de negócios. O principal objectivo da visita de dois dias foi incentivar empresas da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau a estabelecerem ligações com os mercados dos Países de Língua Portuguesa através de Macau.

Durante a deslocação, que incluiu passagens pelas cidades de Guangzhou e Shenzhen, a delegação realizou actividades promocionais de captação de negócios junto de mais de 40 empresas e associações/câmaras comerciais, nomeadamente com ligação às áreas das novas energias, alta tecnologia, biotecnologia e finanças, entre outras. Foram ainda mantidos encontros com representantes da BYD e do GAC Group – duas empresas ligadas ao ramo automóvel incluídas no ranking “Forbes Global 500”, que lista as 500 maiores empresas do mundo –, tendo-lhes sido sugerida a utilização da plataforma de Macau para integrarem os Países de Língua Portuguesa

澳门特别行政区招商投资促进局（下称澳门招商局）联同澳门银行公会代表于3月赴广东省开展为期两天的招商推广活动。此行旨在推动粤港澳大湾区企业通过澳门对接葡语国家市场。

这次到访的城市包括广州和深圳。代表团向超过40家新能源、高新技术、生物科技、金融等企业及商协会作招商推广。此外，代表团还与比亚迪和广汽集团企业代表进行座谈交流，并推荐有关企业利用澳门平台规划投资葡语国家。两家参与交流的企业均被列入全球500家最大企业的“财富世界500强”排行榜。

在广东出访期间，澳门招商局执行委员李藻森向与会各方推广该局的“中葡商贸导航”服务，为大湾区城市的企业搭建“走出去”平台。此外，李委员还介绍将于10月举行的“第二届中国—葡语国家经贸博览会（澳门）”，并鼓励企业参与。

澳门招商局代表亦建议广东企业善用澳门的会展平台与葡语国家企业交流合作，借助澳门特区的营商环境优势以及澳门招商局的多项服务，拓展葡语国家市场商机。

三位澳门银行公会的代表出席了在广东举行的多个会面，向企业介绍了可协助投资葡语国家规划的金融服务讯息。 ■

nos respectivos planos de investimento.

Durante os encontros em Guangdong, Sam Lei, Vogal Executivo do IPIM, promoveu o serviço de “Conduta do Comércio China-PLP” do Instituto, o qual ajuda empresas da Grande Baía a expandirem os seus negócios para o exterior. O responsável fez ainda uma apresentação sobre a “2.ª Exposição Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)”, a decorrer em Outubro, encorajando a participação no evento.

O representante do IPIM sugeriu aos empresários de Guangdong a utilização da plataforma de convenções e exposições de Macau para a realização de acções de intercâmbio e cooperação com empresas dos Países de Língua Portuguesa. Além disso, incentivou-os a aproveitarem as vantagens do ambiente de negócios da RAEM e os diversos serviços prestados pelo IPIM para explorarem oportunidades nos mercados lusófonos.

Três representantes da Associação de Bancos de Macau estiveram presentes nos vários encontros realizados em Guangdong, prestando informações sobre os serviços financeiros disponíveis para apoiar planos de investimento em Países de Língua Portuguesa. ■

研讨会助力发挥澳门中葡金融平台功能

Seminário promove Macau como plataforma financeira sino-lusófona

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau serviu como entidade de apoio ao “Seminário Temático Financeiro entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, co-organizado pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) e o Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa (CPDFund). A iniciativa, que decorreu a 13 de Fevereiro, atraiu cerca de 80 profissionais ligados ao sector financeiro.

O Seminário contou com a participação de representantes de empresas locais e estrangeiras, incluindo do sector financeiro, e de peritos da área dos negócios sino-lusófonos. Os oradores partilharam com a audiência as suas experiências neste campo, proporcionando uma plataforma de intercâmbio para os interessados em expandir a sua presença empresarial no âmbito China-Países de Língua Portuguesa.

Durante uma sessão de partilha temática, representantes do CPDFund efectuaram uma apresentação sobre o ambiente de investimento nos Países de Língua Portuguesa e discutiram projectos de sucesso.

Foram também convidados, como oradores, elementos ligados a empresas do Interior da China com negócios na área das energias verdes nos países lusófonos, bem como representantes de instituições financeiras de Macau com experiência em negócios sino-lusófonos. Estes convidados abordaram, em profundidade, exemplos de investimentos de empresas chinesas em projectos verdes nos Países de Língua Portuguesa, referindo que as instituições financeiras de Macau podem ajudar – através de facilidades financeiras – as nações lusófonas no

âmbito da “transformação verde”, nomeadamente por via de apoio ao desenvolvimento de infra-estruturas energéticas amigas do ambiente.

O Seminário incluiu uma mesa-redonda, que reuniu quatro representantes do sector dos serviços financeiros com experiência em projectos sino-lusófonos. Os participantes na sessão partilharam os seus pontos de vista sobre os serviços financeiros necessários para apoiar a expansão de empresas chinesas focalizadas nos mercados lusófonos. Além disso, identificaram as oportunidades e os desafios existentes, procedendo a uma discussão de ideias com o público.

Desde 2019, a AMCM e o CPDFund organizaram um total de seis actividades temáticas de formação e intercâmbio para o sector financeiro local, com um total cumulativo de mais de 300 participantes. Durante estas actividades, foram abordados tópicos como o mercado de obrigações, gestão de património, tecnologia financeira, locação financeira e cooperação em investimentos com os Países de Língua Portuguesa. ■

2月13日，澳门金融管理局与中葡合作发展基金合办“中葡金融专题研讨会”，中葡论坛常设秘书处担任活动支持单位，吸引了约80名金融从业员参与。

研讨会邀请具备中葡业务经验的境内外企业及金融业界代表作分享，为有意拓展中葡业务的人士提供交流平台。

专题分享环节中，中葡基金代表介绍了葡语国家投资环境及分享成功实例。

此外，研讨会还邀请了在葡语国家开展绿色能源业务的内地企业，以及具备中葡业务经验的本地金融机构代表进行专题演讲。这些讲者深入地讲解了企业在葡语国家的绿色项目投资实例，并分享了澳门金融机构如何通过金融设施支持能源基建项目发展，助力葡语国家实现绿色转型。

研讨会亦设圆桌讨论环节，四位具备中葡金融业务经验的业界代表就企业在葡语国家市场拓展业务时所需的金融服务，以及就现有的机遇与挑战等议题交流意见，并和与会者互动讨论。

澳门金融管理局与中葡合作发展基金自2019年起，面向本地金融业界共举办了六期专题培训交流活动，主题涵盖债券市场、财富管理、金融科技、融资租赁和葡语国家投资合作等，累计超过300人次参与。 ■



中国与葡语国家金融专题研讨会吸引约80人参加
O “Seminário Temático Financeiro entre a China e os Países de Língua Portuguesa” atraiu cerca de 80 participantes



2025年1-3月中国与葡语国家 进出口总额逾441.8亿美元

Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa excedem 44,18 mil milhões de dólares no primeiro trimestre de 2025

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa superou os 44,18 mil milhões de dólares americanos nos primeiros três meses de 2025, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa uma queda de 18,62 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos entre Janeiro e Março do corrente ano cifraram-se em aproximadamente 24,49 mil milhões de dólares, um decréscimo anual de 30,12 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 19,69 mil milhões

de dólares, um aumento de cerca de 2,33 por cento face ao mesmo período de 2024.

Em Março, as trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em aproximadamente 14,99 mil milhões de dólares, um decréscimo em termos anuais de 8,28 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 7,50 mil milhões de dólares, um decréscimo homólogo de 28,64 por cento; já as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 7,50 mil milhões de dólares, um aumento de 28,36 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根据中国海关数据（详见附件表），2025年1-3月中国与葡语国家进出口商品总值逾441.8亿美元，同比下降18.62%。

其中中国自葡语国家进口244.9亿美元，同比下降30.12%；对葡语国家出口196.9亿美元，同比增长2.33%。

2025年3月，中国与葡语国家进出口总额约149.9亿美元，同比下降8.28%。

其中中国自葡语国家进口75.0亿美元，同比下降28.64%；对葡语国家出口75.0亿美元，同比增长28.36%。 ■

2025年1-3月中国与葡语国家进出口商品总值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Março de 2025

国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	5.450.746	1.581.142	3.869.604	72	108,2	-10,6
巴西 Brasil	35.087.634	15.793.598	19.294.036	-22,6	-2,0	-34,1
佛得角 Cabo Verde	30.077	30.077	0	19,5	19,8	--
几内亚比绍 Guiné-Bissau	10.972	10.972	0	-53,7	-53,5	--
赤道几内亚 Guiné Equatorial	235.526	31.527	203.999	-32,9	-37,9	-32,1
莫桑比克 Moçambique	1.171.484	686.976	484.508	-2,3	-13,0	18,5
葡萄牙 Portugal	2.112.136	1.476.873	635.263	-4,5	1,3	-14,4
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	17583	17582	1	484,0	484,3	-53,2
东帝汶 Timor-Leste	64.893	64.889	3	14,4	14,7	-97,4
合计 Total	44.181.051	19.693.636	24.487.415	-18,6	2,3	-30,1

金额单位：千美元
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据
Fonte: Serviços de Alfândega da China

2025年3月中国与葡语国家进出口商品总值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Março de 2025

国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	2.611.495	1.109.272	1.502.223	50,7	347,3	1,1
巴西 Brasil	11.023.861	5.475.816	5.548.044	-18,4	12,2	-35,7
佛得角 Cabo Verde	11.975	11.975	0	90,9	90,9	--
几内亚比绍 Guiné-Bissau	3.115	3.115	0	-22,8	-22,8	--
赤道几内亚 Guiné Equatorial	129.210	13.536	115.674	776,8	2	7772,7
莫桑比克 Moçambique	452.158	308.268	143.890	7,5	19,1	-11,1
葡萄牙 Portugal	735.234	544.403	190.831	13,3	30,9	-18
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	7.798	7.798	--	830	830,3	--
东帝汶 Timor-Leste	24.323	24.322	1	50,9	50,9	--
合计 Total	14.999.169	7.498.506	7.500.663	-8,3	28,4	-28,6

金额单位：千美元
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据
Fonte: Serviços de Alfândega da China

服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

澳门在各地办事处 DELEGAÇÕES DE MACAU

中国内地 INTERIOR DA CHINA

澳门特别行政区驻北京办事处

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

中国北京市王府井东街8号澳门中心16层 (邮政编号100006)
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China
(P.C.: 100006)
☎ +86 10 58138010 📠 +86 10 58138020 ✉ info@draemp.gov.mo 🌐 draemp.gov.mo

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

澳门驻里斯本经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 204, Lisboa, Portugal
☎ +351 217818820 📠 +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

比利时 BÉLGICA

澳门驻布鲁塞尔欧盟经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

Avenue Louise, 326, 6.ème étage – Blue Tower, 1050 Bruxelles, Belgique
☎ +32 26471265 📠 +32 26401552 ✉ deleg.macau@macaoeu.be

瑞士 SUÍÇA

澳门驻世界贸易组织经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

Avenue LouisCasai, 18, 1209, Genève, Suisse
☎ +41 227100788 📠 +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

葡语国家驻中国大使馆 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元8层1号 (100600)
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65326968 / 6839 📠 +86 10 65326992 / 6970

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

北京市朝阳区建国门外光华路27号 (100600)
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65322881 📠 +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

北京市朝阳区塔园外交公寓5-1-71
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65327547 📠 +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

北京市朝阳区塔园外交公寓2-2-101
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 📠 +86 10 65324957 ✉ egh.beijing2010@yahoo.com

赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

三里屯东4街2号 邮政编码 (100600)
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China
☎ +86 10 65323679 📠 +86 10 65323805 ✉ embguicec@yahoo.com

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元7楼2号
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 📠 +86 10 65325189
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamc@ambamoz.org

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

北京市朝阳区三里屯东五街8号 (100600)
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 📠 +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt
🌐 pequim.embaxadaportugal.mnc.gov.pt

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

北京市朝阳区秀水街1号JB04-2-92
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 – ext. 8001 📠 +86 10 85324825 – ext. 8001

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

北京市朝阳区东直门外大街23号外交办公大楼203B (100600)
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 85325457 📠 +86 10 85325459 – ext. 2005
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorlestebeijing.com

中国驻葡语国家大使馆 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

中华人民共和国驻安哥拉共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Angola

Rua Presidente Houari Boumediene Nº 196200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola
☎ +244 222441683 / 444658 📠 +244 222444185 ✉ chinaemb_ao@info.gov.cn

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

中华人民共和国驻巴西联邦共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, Asa Sul, Brasília DF, Brasil CEP: 70443-900
☎ +55 6121958200 📠 +55 6133463299 ✉ chinaemb_br@mfa.gov.cn
🌐 br.chinaembassy.org

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

中华人民共和国驻佛得角共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde
☎ +238 2623027 / 2623028 📠 +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinaqv@hotmail.com
🌐 cv.chineseembassy.org

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

中华人民共和国驻几内亚比绍共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.chinaembassy.org

赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

中华人民共和国驻赤道几内亚共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 📠 +240 333092381 ✉ chinaemb_gq@mfa.gov.cn
🌐 gq.chineseembassy.org

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique
☎ +258 21491560 📠 +258 21491196 ✉ chinaemb_mz@mfa.gov.cn
🌐 mz.chineseembassy.org

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

中华人民共和国驻葡萄牙共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

Rua de São Caetano 2, 1200601, Lisboa, Portugal
☎ +351 213967748 ✉ chinaemb_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.chinaembassy.org

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

中华人民共和国驻圣多美和普林西比民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

Av. Kwame N'Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe
☎ +239 2221643 / 9862866 📠 +239 2227578 ✉ consulate_stp@mfa.gov.cn
🌐 st.chinaembassy.org

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

中华人民共和国驻东帝汶民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

📞 +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

葡语国家驻澳门总领事馆

CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 苏亚利斯博士大马路澳门财富中心7楼H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

📞 +853 28716229 ✉ consulado.macau@mirex.gov.ao 🌐 consgralangola.org.mo

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港湾仔港湾道30号新鸿基中心20楼F, 20142021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 20142021, Wanchai, Hong Kong

📞 +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳门宋玉生广场诚丰商业中心21J座

Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

📞 +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulatemaqau.org.mo

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳门伯多禄局长街45号

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

📞 +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

葡语国家投资贸易促进机构 INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

安哥拉投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

📞 +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

巴西出口投资促进局 Apex Brasil

巴西利亚总部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

📞 +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

圣保罗分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

📞 +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

中国办事处 (北京) Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

📞 +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

佛得角贸易投资局 – 总部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

📞 +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

几内亚比绍投资促进局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

📞 +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

莫桑比克投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

📞 +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

葡萄牙经贸投资促进局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

总部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

📞 + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

📞 +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

葡萄牙开发融资机构

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

📞 +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

圣多美和普林西比贸易投资促进局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

📞 +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

东帝汶贸易投资局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

📞 +670 3311105 📠 +670 3311553 ✉ drem@investtimorleste.com 🌐 tradinvest.tl



中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处
Secretariado Permanente do Fórum para a
Cooperação Económica e Comercial entre a China e
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳门湖畔南街中国与葡语国家商贸合作服务平台综合大楼3楼
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO